



Bologna rights list 2023

Hall 29 stand C22

alborot<sup>o</sup>  
ediciones



**Alboroto Ediciones** is a Mexican publishing house. We were born in 2018 as a teamwork proposal. All of our creatives are a fundamental part of our enterprise. Our books are meant to disrupt and promote awareness. Our topics, which focus on tough subjects, such as: dictatorships, exile, disappearances, social integration, and disabilities, among others, are approached from an aesthetic and poetic point of view.

We are positive that artistic images enrich the literary experience; therefore, we make sure that our illustrations are small pieces of art. We are proud that in such a short time our books have received numerous awards and recognitions. In 2021, our author, María José Ferrada received the prestigious SM Award for Literature for her career; our book *Niños* by María José Ferrada and María Elena Valdez received the Poetry Mention from BCBF; with the illustrations of *Gigante en la orilla* Andrés López was the winner of the 2022 International Award of Illustration BCBF- Fundación SM, *El Bolso* (The purse) by María José Ferrada and Ana Palmero this year is the winner of the New Horizons, Bologna Ragazzi award, just to mention the most recent. We have a lot to do, a lot of frontiers to explore and we hope that our books will find a place (and a home) in your catalogue.



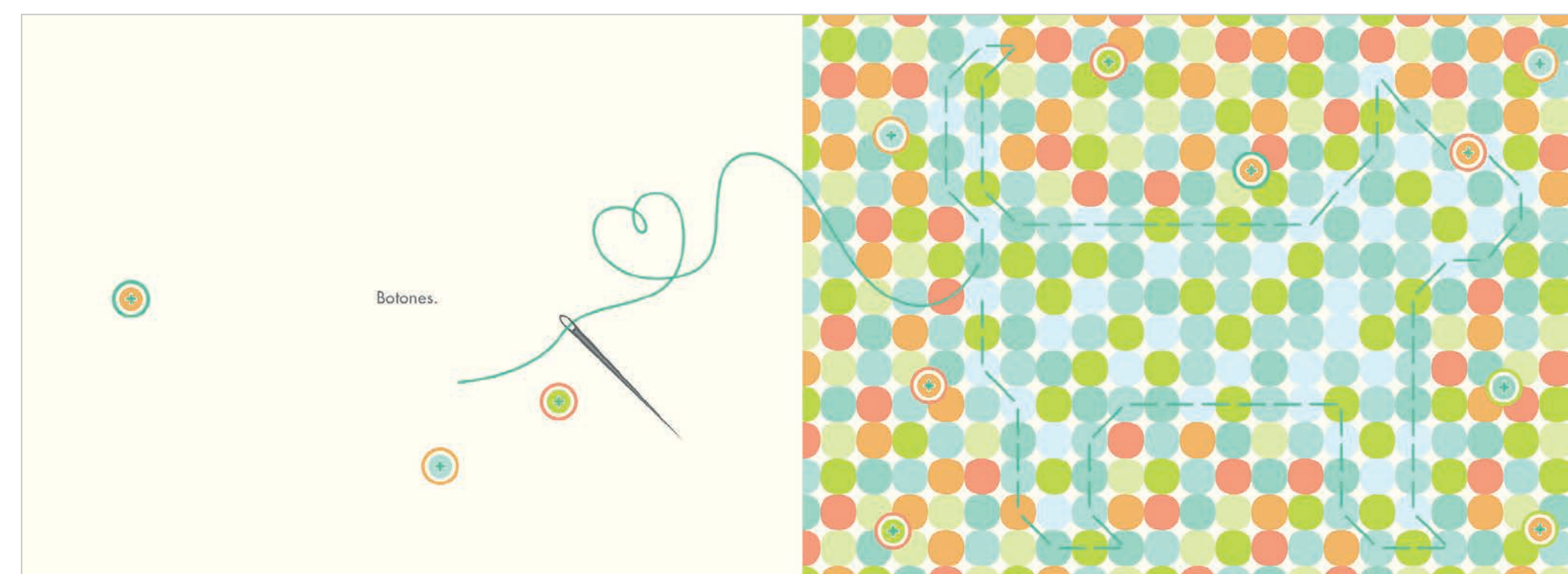
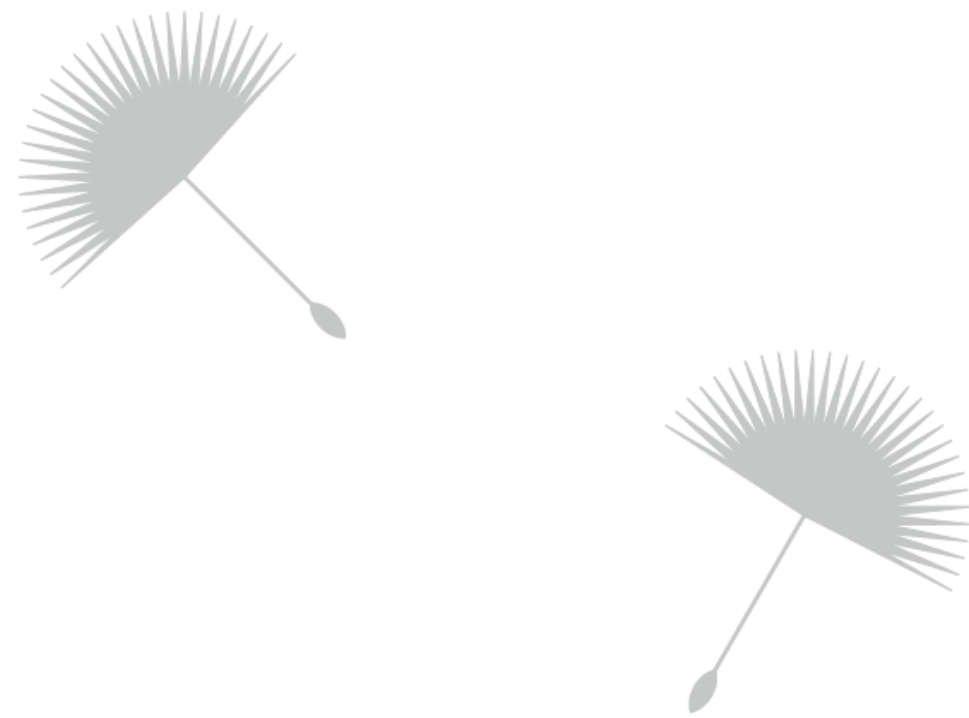
**Contact**

Mónica Bergna: [monica@alborotoediciones.com](mailto:monica@alborotoediciones.com)

**Foreign rights.** Phileas Fogg Agency

Valentina Colombo: [valentina@phileasfoggagency.com](mailto:valentina@phileasfoggagency.com)





# El Bolso

## The purse

María José Ferrada • Ana Palmero

Keys, handkerchiefs, coins, three flowers from last spring, a bird. Boys and girls are expert observers and that is why they know that a mother's purse fits everything.

A book in Braille that reminds its readers that, when observing mixes up with imagination, the most everyday objects come alive in a poetic way

### Awards

- 2021 White Ravens
- 2022 Cuatrogatos Award

Size: 22,5 x 16 cm / Binding: Hard cover / Pages: 32



### MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children's book published in 2013.

### ANA PALMERO

She is a designer and illustrator. For many years, she worked as Graphic Designer in the Direction of Publications of the Fine Arts Museum of Caracas. She graduated from the Visual Communication Pro Design School and then she became a professor of Analytic Drawing and Color at the same School. Since 2000, she has been Director of Art at Ediciones Ekaré. She also works as a designer and director of independent art. Her book ¡Cuéntame! of Ediciones Ekaré received a special mention of the prize New Horizons of Bologna Children's Book Fair (2017).



# Gigante en la orilla

## Giant on the shore

**Alfonso Ochoa**  
**Andrés López**

Giant arrived at night into a beautiful town. It smells like bread. What would happen if a giant enters? How would the people behave? Would they play with him? Would they invite him for an outing?

A beautiful story. An emotional support that emerges after the pandemic. At a time when more than one child wonders where he or she belongs: where is their place? Will they be able to be part of a society again? Can they do it without being noticed?

Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hardcover / Pages: 32



**ALFONSO OCHOA** is a creative director of Ochogallos, a creative office dedicated to develop digital content around Literature and creativity. He is the author of: This family that you see (SM Ediciones, 2013) and In Baronia there are no cowards (Planeta, 2018), among other publications. He is also the author of interactive applications: Head (Ochogallos, 2013), Haikumático (2014), Now turn off that Tablet! (Ochogallos, 2016) and he was awarded first place in the 3rd Paula Benavides International Interactive Animated Book Award in Spanish for The Tree with legs. He combines his authorial work with interactivity and creative writing workshops.

**ANDRÉS LÓPEZ** ((Mexico) is the 2022 winner of the International Award of Illustration BCBF-Fundación SM

The jury, made up of illustrators Gusti Rosemffet, Alessandro Sanna and Pablo Núñez, Corporate Art Manager at SM, has unanimously decided to award the prize to Andrés López, for: "the quality of the composition, the evocative representation of nature with a strong pictorial texture and a traditional style of great meticulousness in the treatment of details, and for the ability to create a very precise, believable and immersive world that gives rise to whoever looks at it to imagine it beyond the illustration and want to enter it."

### Awards and Featured in

- 2022 Bologna Book illustrator's exhibit

# Niños

## Children

**María José Ferrada**  
**María Elena Valdez**

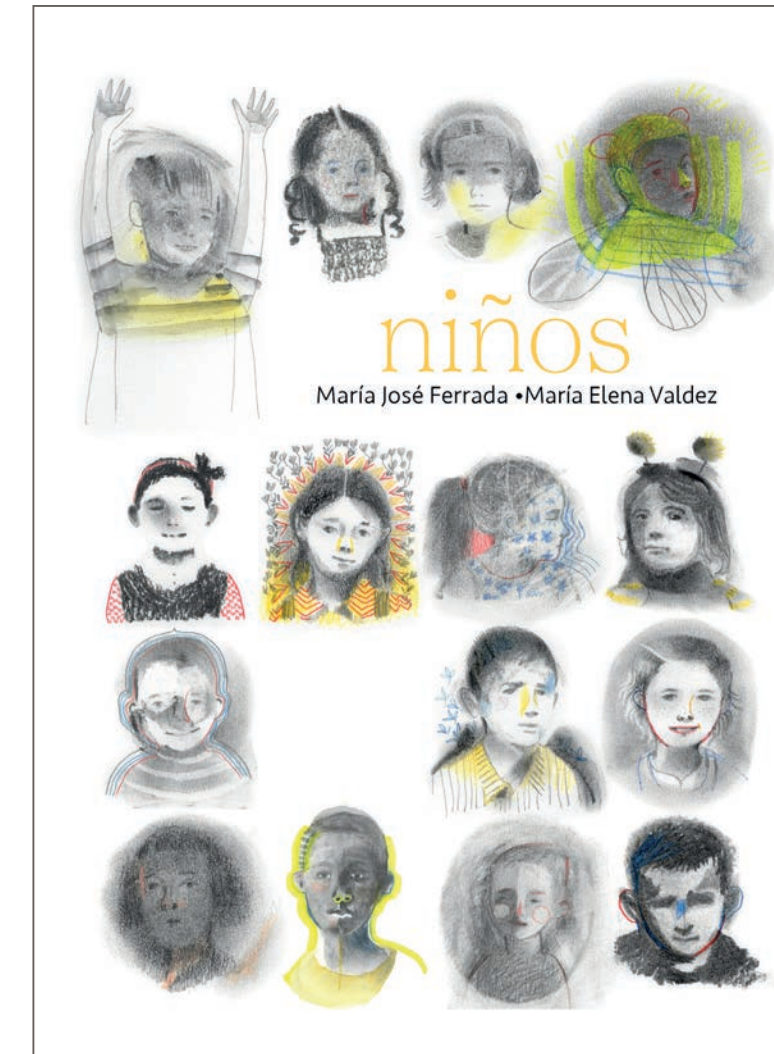
What the jury said:

“Niños by María José Ferrada is dedicated to 34 Chilean children who disappeared or were killed during Pinochet’s regime. Literature is surely the place where collective memory lives and is able to make those who were lost immortal. In Niños, Ferrada’s sensitive and moving writing brings those Chilean children to life through a tender, respectful and thought-provoking poem for each child. The gentle, nature-centered poems are tenderly illustrated by María Elena Valdez, using a subtle, muted color palette. Despite the heaviness of the topic, the illustrations provide a sense of lightness in harmony with the poems”.

### Awards:

- **2021 Special Mention Poetry - Special Category Bologna Children Book Fair**
- **Best Book Award by the Chilean Language Academy**
- **Nami Island International Picture Book Illustrations Concours 2021, selection**
- **RIGHTS SOLD: CHILE, ITALY, USA, MEXICO, BRAZIL**

Size: 16.5 x 22.5 / Binding: Hard cover / Pages: 80



### MARÍA JOSÉ FERRADA

Temuco Chile, 1977.

She graduated from Chile’s University Diego Portales in Social Communication. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Her book Niños has received a Poetry - Special Category Mention at the Bologna Children Book Fair in 2021. In the same year, Ferrada was the winner of the XVII Ibero-American SM Prize for Children’s and Young People’s Literature. This year for her career she received the Cervantes Chico Iberoamericano.

### MARÍA ELENA VALDEZ

She is an Illustrator, designer and a graphic creator. She studied at School of Visual Arts Cristóbal Rojas in Caracas, Venezuela and at the School de la Dona Espai Francesca Bonnemaison in Barcelona, Spain. After years of combining her artistic development with advertising work, in 2006 she was a co-founder of Guanábana Mecánica, a graphic studio specialized in digital retouch and illustration.



## Futuro

### Future

María José Ferrada • Mariana Alcántara

The future is a silver thing.

Days when your friend  
—a square-headed robot—  
goes to school with you.

The future is a secret thing.

A door that leads to a garden,  
full of trees from which each spring sprout:  
Stars, newborn planets.  
And chocolate bars.

- **RIGHTS SOLD IN: BRAZIL, USA, and ARGENTINA**

Size: 16,5 x 21,5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 34



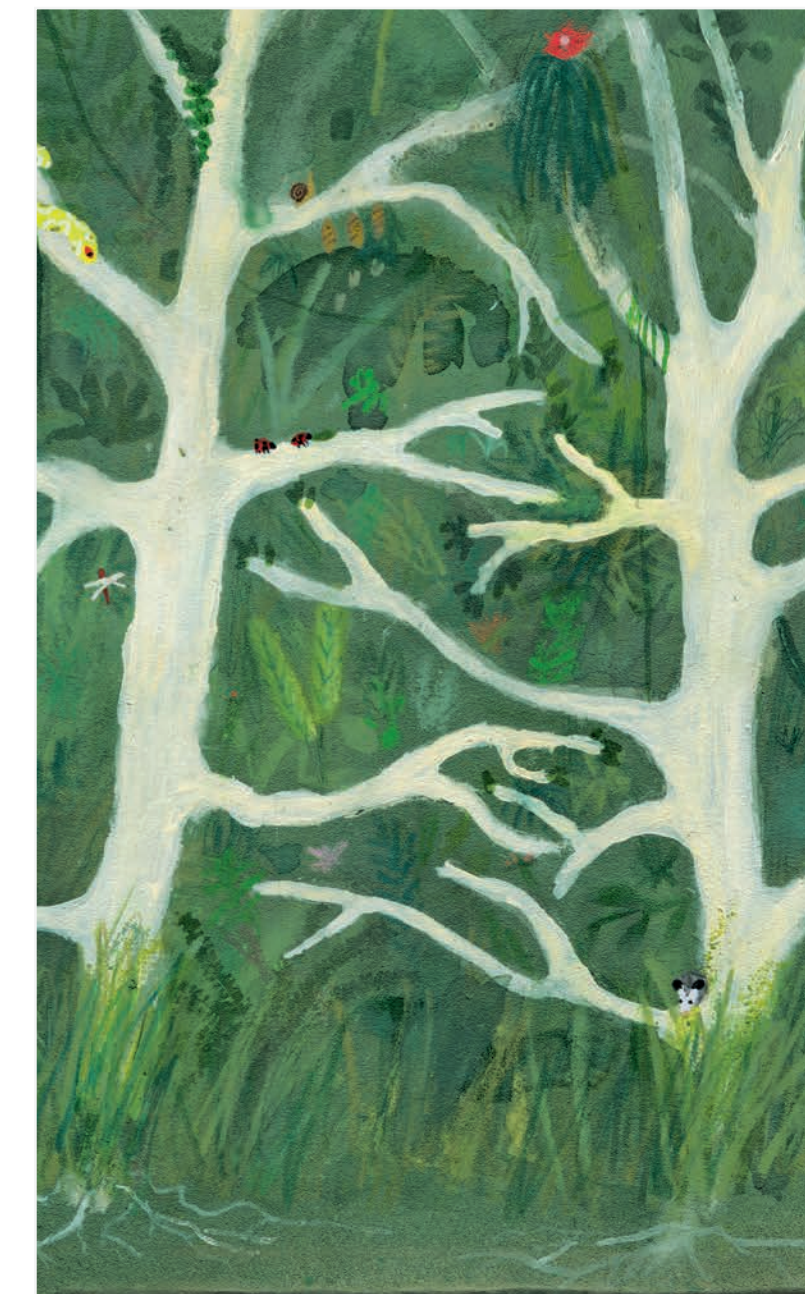
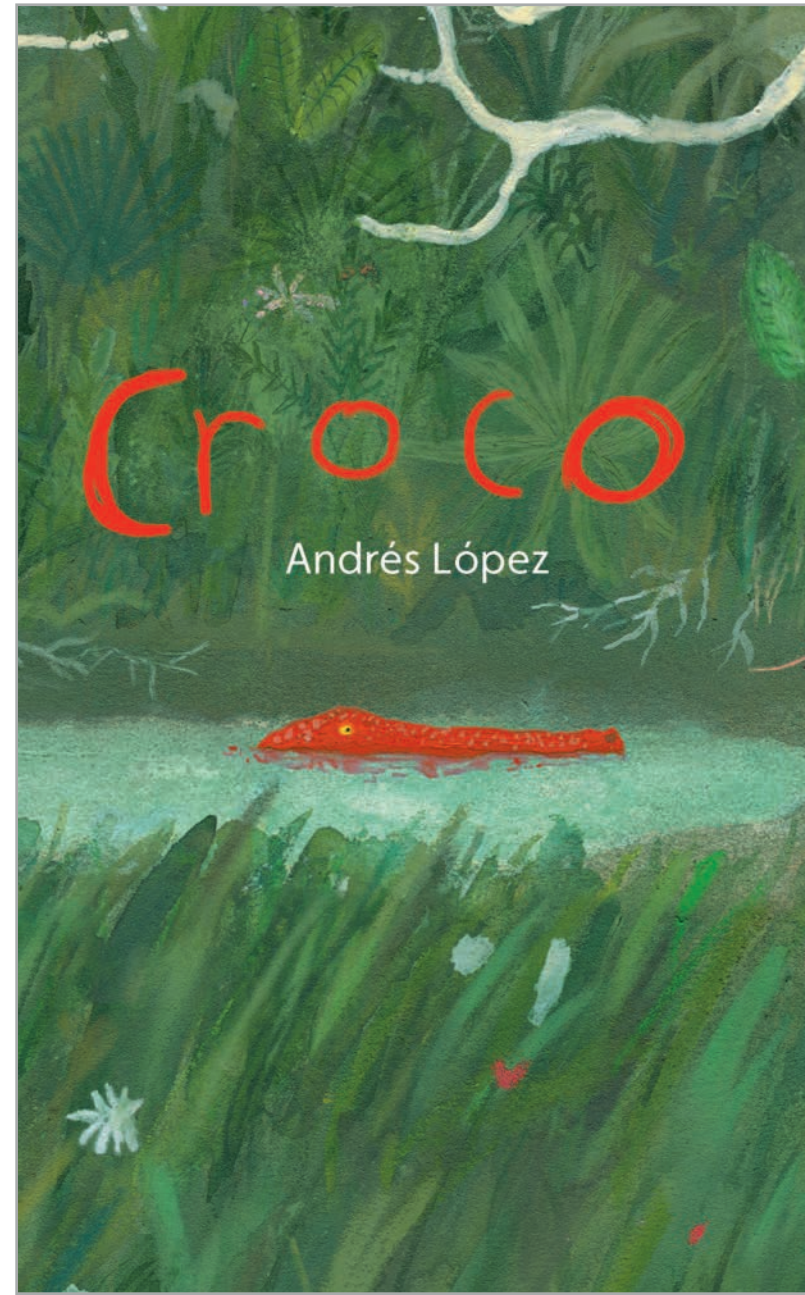
#### MARÍA JOSÉ FERRADA

Temuco Chile , 1977.

She graduated from Chile's University Diego Portales in Social Communication. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Her book Niños has received a Poetry - Special Category at the Bologna Children Book Fair in 2021. In the same year, Ferrada was the winner of the XVII Ibero-American SM Prize for Children's and Young People's Literature. This year for her career she received the Cervantes Chico Iberoamericano.

#### MARIANA ALCÁNTARA

She was born in Mexico City in 1991. She was the Winner of the XXIX Illustrators Catalogue of the International Children's and Youth Book Fair, the 2019 Valladolid Illustrated Encounter, in Spain and the 3rd place at Sharjah Children's Reading Festival in 2018 and 2021. Her work is on the White Ravens Catalogue 2019.



# Croco

## Andrés López

Croco is a crocodile that swims like a crocodile, walks like a crocodile and eats like any crocodile...

... or at least, he tries.

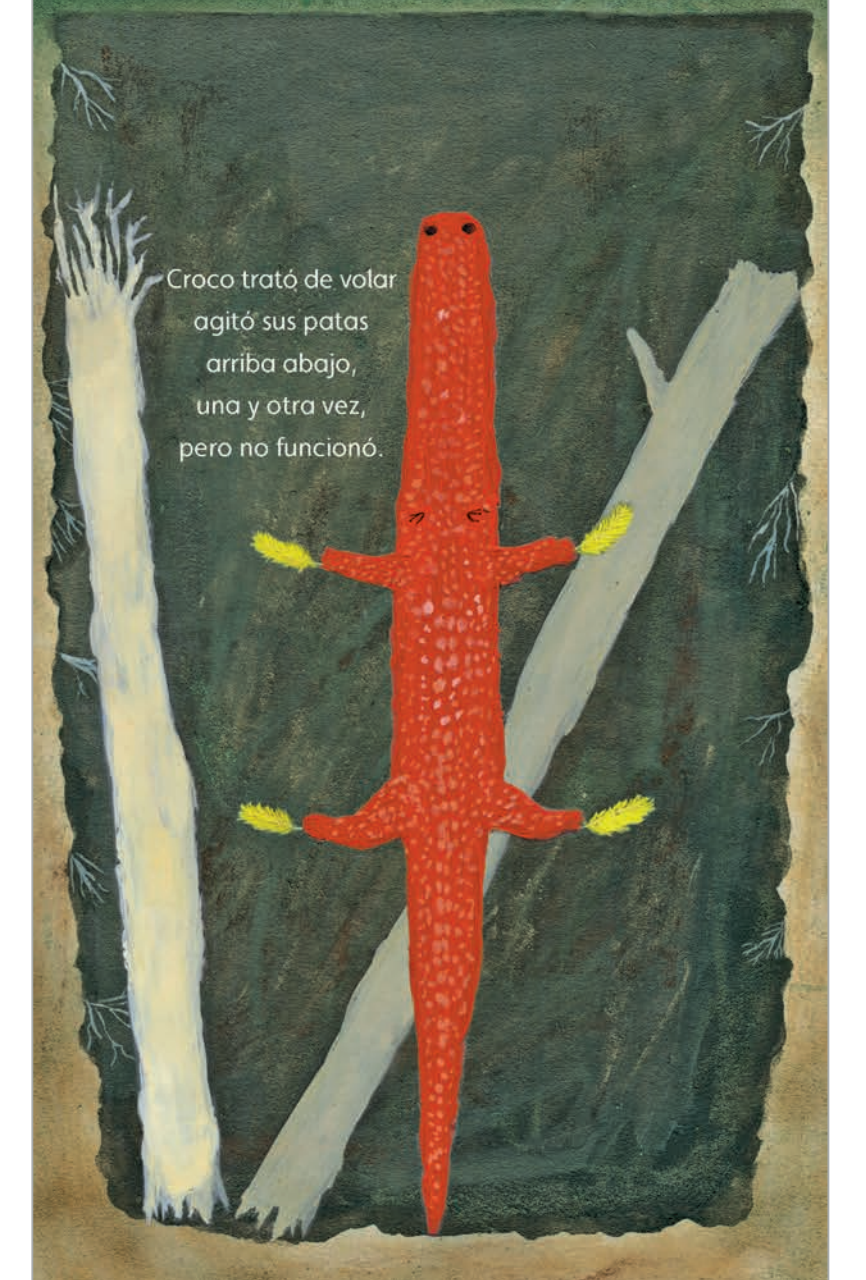
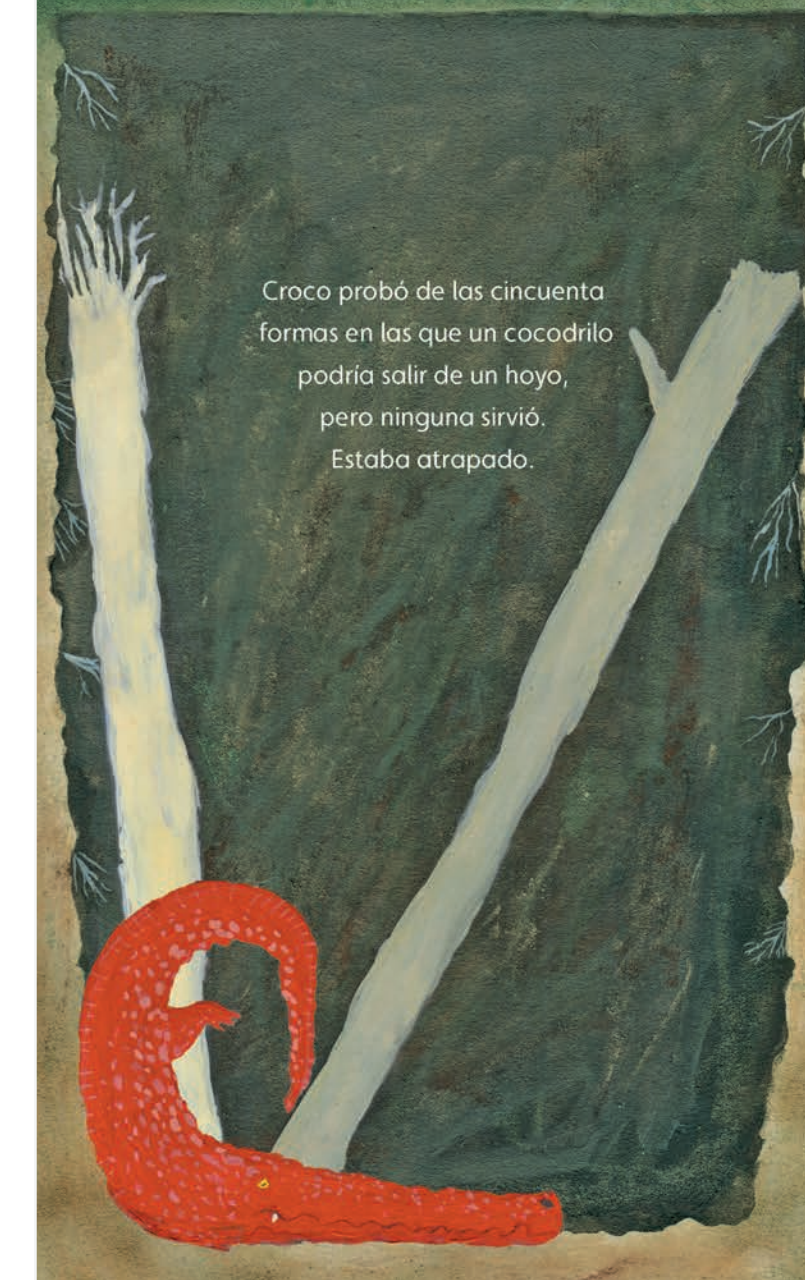
- **RIGHTS SOLD IN: BRAZIL, SPAIN**

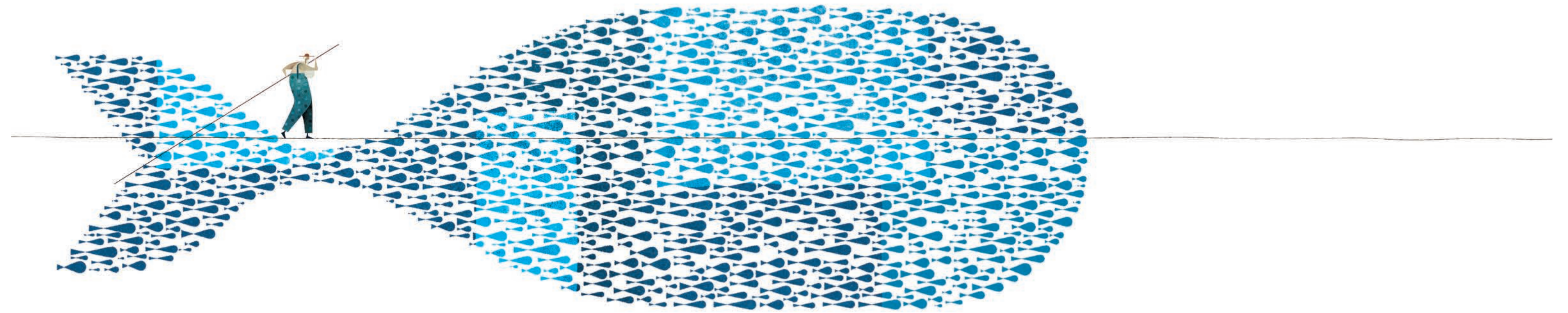
Size: 14 x 22.5 / Binding: Hard cover / Pages: 40



## ANDRÉS LÓPEZ

He graduated from the course of Narrative Illustration at the Faculty of Art and Design in the National Autonomous University of Mexico. He achieved the first place in the National Poster Contest (2017) and first place in the Illustrators' Catalogue, which were both organized by the Ministry of Culture in Mexico. His work was selected for the IXIberoamerican Illustration Catalogue (2018). In 2022 he won the International Award of Illustration BCBF- Fundación SM





## El equilibrista

### Life of a tightrope walker

#### Martín León Barreto

The sound of the bugles announced his arrival and the great tightrope walker was a hit in town. Everyone had their eyes on him, but this would not go on forever. What will happen now with his career? Where will the wind guide him? The show must go on and you never know when the best act will be performed.

Size: 27x13 cm / Binding: Hard cover / Pages: 32



#### MARTÍN LEÓN BARRETO

He is an Uruguayan illustrator and a graphic designer who resides in Madrid, Spain. Focused primarily on the publishing field, he illustrates for children and adults, including large collections of school books, creating characters or developing conceptual images for magazines and newspapers around the world and has received numerous acknowledgements. His work is on the White Ravens Catalogue 2012.

#### Awards and Featured in

- 2011 "Compostela International Award for picture books. Kalandraka
- 2012 White Ravens (250 children's books world selection)
- 2013 Iberoamerican Catalogue of Illustration / Selected
- Illustrators 59. Exhibit and book(Museum of American Illustration at the Society of Illustrators / New York)
- 2020 / Uruguay. National Cinema Day. Poster contest / Special mention
- 2020 / Uruguay. Poemas de la oficina, by Mario Benedetti. Contest and exhibit
- 2020 / Gran Canarias International Picture Book Illustrations' Concours / Finalist
- 2021 / South Korea.Nami Island International Picture Book Illustrations Concours, . / Select





# Proyecto Toshima

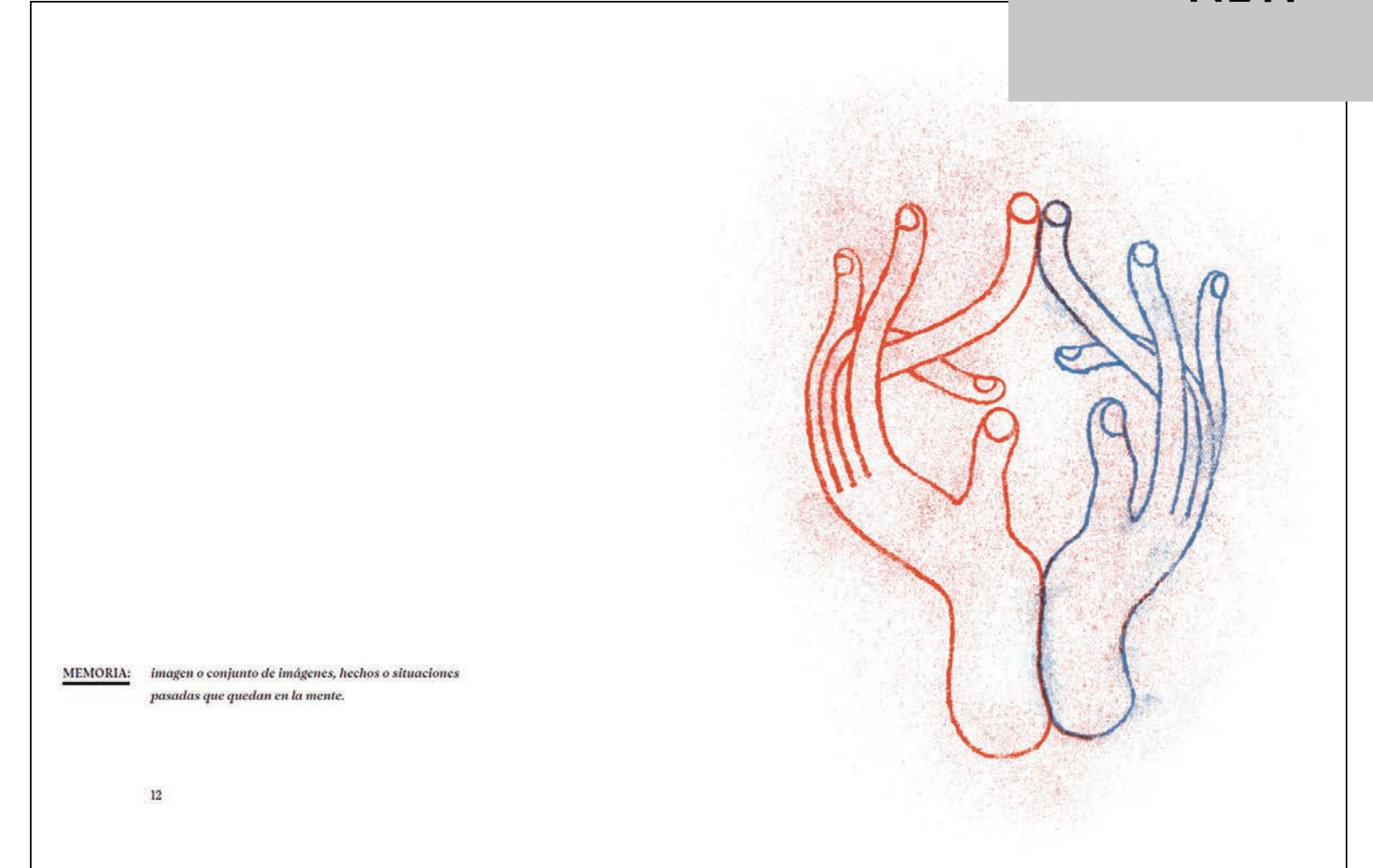
## Toshima Project

**María José Ferrada • Isidro Ferrer**

Men and women go to strange places to tell their memories.

Childhood afternoons, love affairs, farewells. The “donors” search such moments within their memory to give life to ALMA, an artificial intelligence system that - if everything turns out as planned by its creators - will be able to experience new and unknown forms of sensitivity.

Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 120

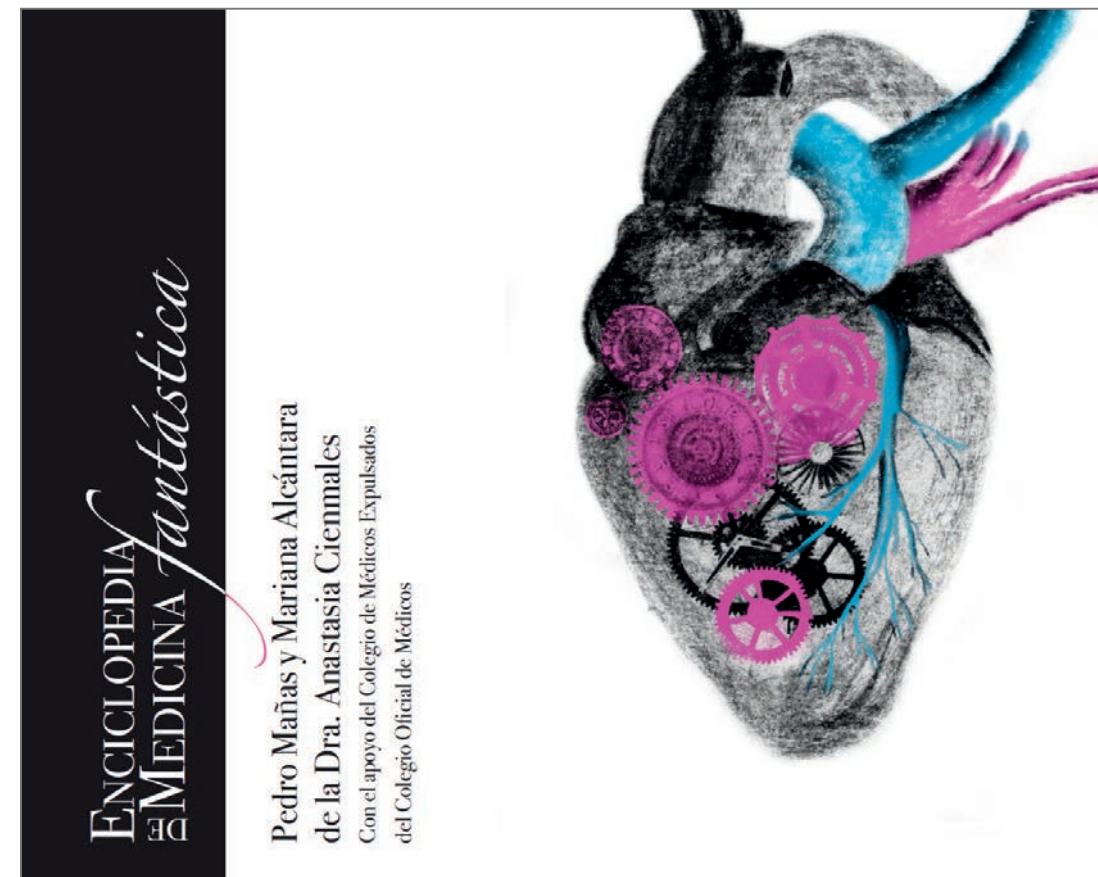


### MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children's book published in 2013.

### ISIDRO FERRER.

Madrid, 1963. Dozens of books, hundreds of posters, delicate small objects, enormous facades, short animation clips, sculptures, textiles, brand images, lamps. Any medium, any technique, any communication channel serves Isidro Ferrer to express through images his passion for the theatre of life. Winner of the Spanish National Design Award 2002 and the National Illustration Award 2005, a member of the AGI (International Graphical Alliance). A tireless traveller, his work and words cover a vast physical and emotional geography.



# Enciclopedia de Anatomía Fantástica

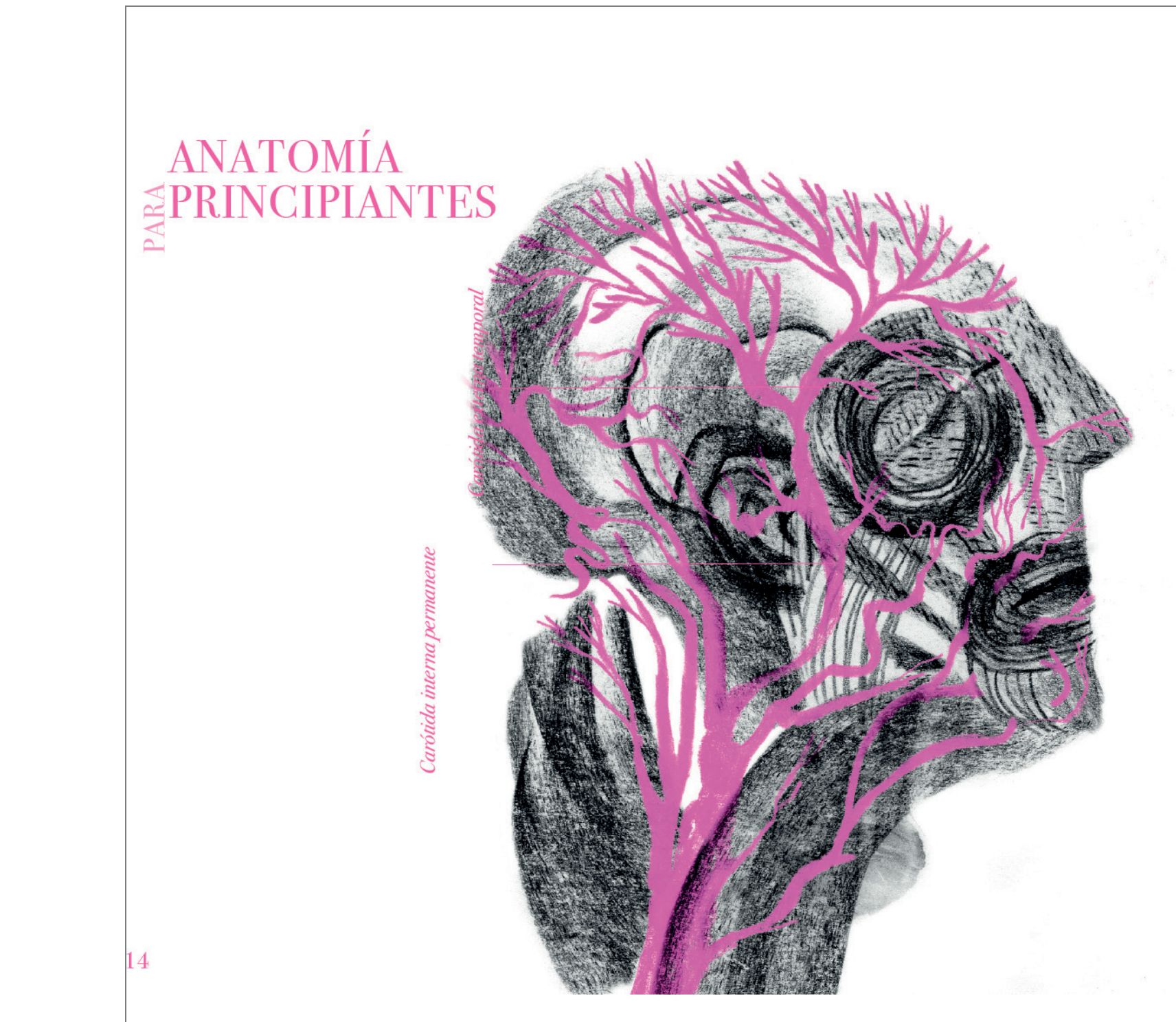
## Fantastic Anatomy Encyclopedia

**Pedro Mañas • Mariana Alcántara**

For centuries, illustrious doctors have tried to find the ultimate weapon against disease: from hot broth to injections, even injections of hot broth! As tasty as they are useless.

But everything is not lost, in this fantastic and incredible encyclopedia, if you read carefully; you may find cures and remedies against new and unsuspected illnesses. We prescribe that you read it carefully, preferably with your scarf on and with a bowl of cooked broth. Just in case, put a scarf on the chicken before cooking it as well.

Size: 19.5 x16 cm / Binding: Hard cover / Pages: 120

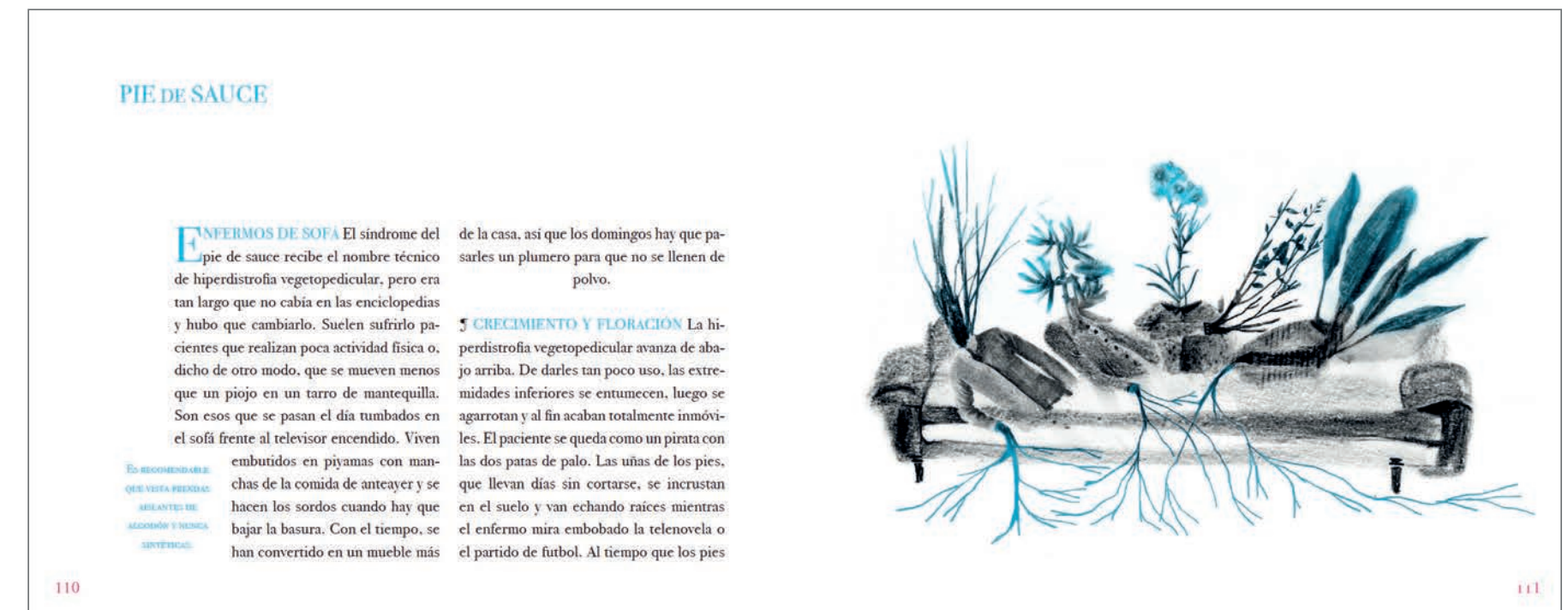


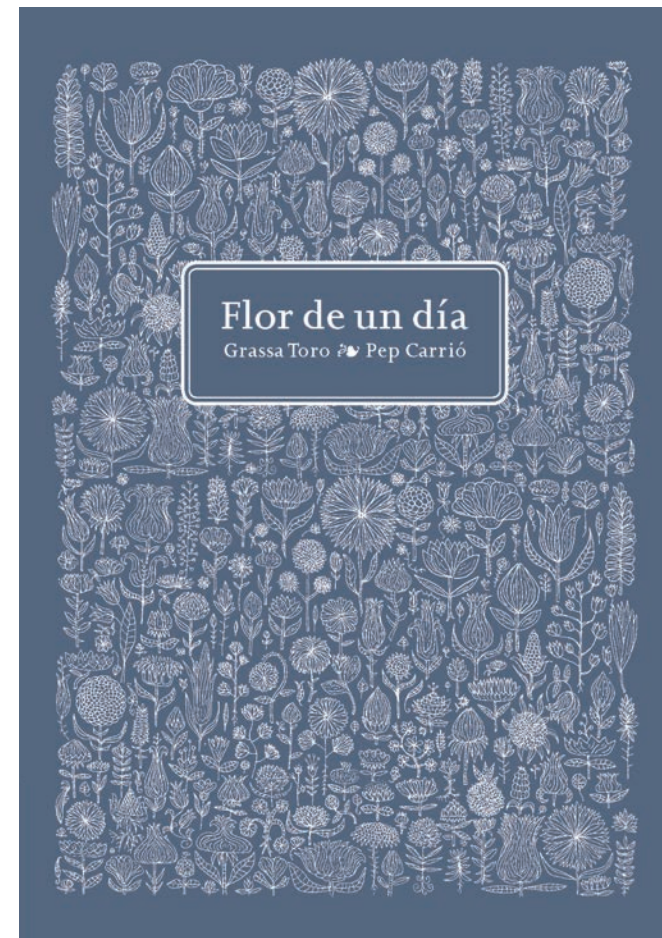
**PEDRO MAÑAS**

He has a degree in English Philology from the Autonomous University of Madrid. It was precisely there that one of his stories was chosen for a selection of young authors. Since then, he has been awarded with various national and international awards in the field of children's fiction. He is the winner of El Barco de Vapor Award by the SM publishing house and the Anaya Prize for Children's and Young People's Literature..

**MARIANA ALCÁNTARA PEDRAZA**

She was born in Mexico City in 1991. She was the winner of the XXIX Illustrators Catalogue of the International Children's and Youth Book Fair, the 2019 Valladolid Illustrated Encounter, in Spain and the 3rd. place at Sharjah Children's Reading Festival in 2018 and 2021. Her work is part of The White Ravens Catalogue 2019.





# Flor de un día

## One day flower

Grassa Toro • Pep Carrió

Sébastien is not alone, an anarchist is never alone. To say otherwise is pure propaganda. He is accompanied by Claudette, an actress at the Théâtre de L'Oeuvre, granddaughter of Claude Bernard, who was director of the Jardin des Plantes and granddaughter of her grandmother, who lost her name forever the day she married Dr. Bernard. Claudette smells of magnolia and earth, Sébastien lets the knife reflect the face of his beloved before carving on the bark of the beech tree: God is dead. Next week they will try again. In revolutions there is always a week to come, a year to come, a tomorrow.

Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hard cover / Pages:120

12 de abril de 1968

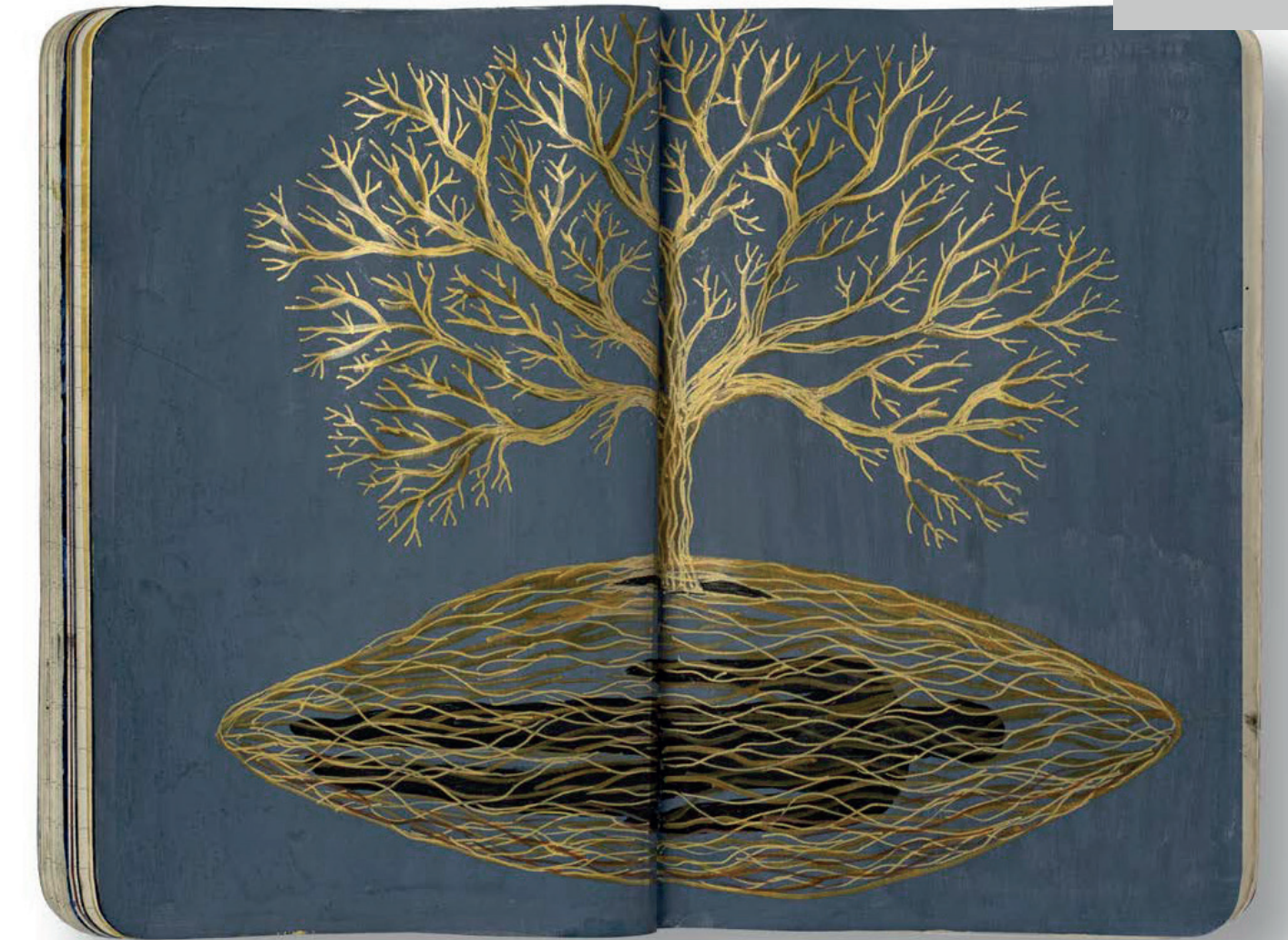
Los sabios todavía escribían en latín, otra manifestación del orden y del miedo. Guy de la Brosse redactaba sus informes en francés y disfrutaba atacando las teorías de Aristóteles. ¿Quién no? En ese siglo convulso, estas dos diferencias con tus contemporáneos sobraban como argumento para que alguien más o menos conocido decidiera acabar con tu vida. No fue así, Guy de la Brosse murió por sus propios medios, después de haber creado el Jardín Real de Plantas Medicinales de la ciudad de París. El día de su muerte, en 1641, se contabilizaban dos mil trescientas sesenta plantas diferentes. ¿Quién las había contado? La organización del Jardín no atendía a criterios científicos, que aportará años más tarde el nombrado Buffon; las plantas se agrupaban por sus virtudes. Emolientes: malvasisco, gordolobo, parietaria, buenas contra durezas y tumores. Pectorales: amapola, malva, verónica, aconsejadas para aliviar algunos resfriados y ciertos padeceres metafísicos, todavía mal catalogados. Servían igualmente los criterios geográficos: plantas del sur de Francia, plantas del oeste de Francia, plantas de otros mundos. En ese siglo existían otros

mundos. Un huerto leguminoso veía crecer la Acacia de Vespasien Robin, el Arce de Montpellier, la Sófora de Japón, el Enebro cultivado, el Almez austral. Cada árbol era único y disponía de nombre propio. Asesinar a Guy de la Brosse hubiera sido tan fácil como arrancar de su tallo una flor. Nadie se atrevió a hacerlo porque contaba con la amistad y protección de Jean Héroard. ¿Qué fue de la Amapola espinosa?

22  
22



12 de abril de 1968



24  
24

*History is too much like a tree not to be afraid someone will cut it down.*



### GRASSA TORO

He was born in Zaragoza in 1963, . He writes different genres such as: theater, essays, short stories, chronicles, comic strips, poetry and even songs. His work is aimed at both children and adults. He has lived in France and Colombia and now resides in Chodes, Spain, in La CALA, a house destined to research and artistic creation..

**PEP CARRIÓ**, who is a graphic designer, is not only that: Pep Carrió draws endless diaries; illustrates his own and others' books; edits books that weren't there; builds memory enclosed in dream objects; shares knowledge and questioning in courses, workshops, and blogs. Through this intertwining of truths is defined a way of doing, of understanding the world, of communicating with others.



## El año de la rata

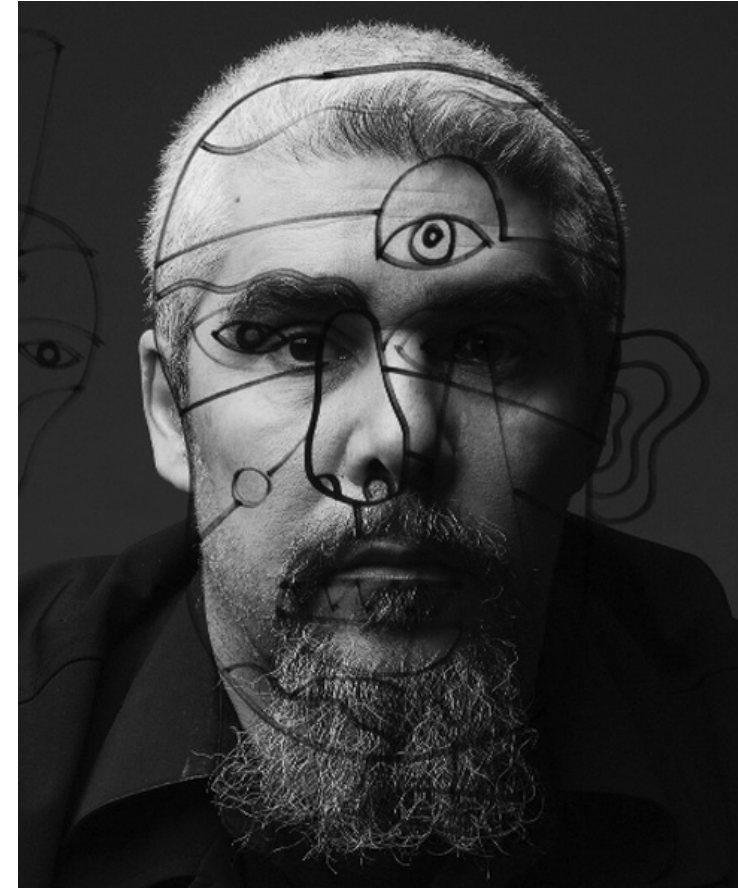
### The year of the rat

Mariana Enríquez • Dr. Alderete

This book is born during the pandemic. It is a diary of illustrations by Dr. Alderete and the chronicles of Mariana Enríquez, full of black humor, sarcasm, irreverence and all kinds of elements that will awaken the reader's emotions. In addition, there appear several curious facts about the Stone Ladies and even about mermaids.

• **RIGHTS SOLD: LATINAMERICA, SPAIN**

Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 120



## Playa China

En Qingdao viven más de 9 millones de personas y la ciudad tiene el puente sobre el mar más largo del mundo. Hace más de quince años que, para bañarse en el Mar Amarillo, la gente usa el facekini, un traje que cubre todo el cuerpo, agujeros para los ojos, la boca, un atuendo de piel sobre piel, una nueva carne; fetichista en apariencia pero candoroso en uso. Les sirve para protegerse del sol y al mismo tiempo del frío del agua. Las telas son coloridas: amarillas, celestes, con diseños que imitan dragones, reptiles, tatuajes, vestidos indios, rayas de tigre. Las mujeres parecen luchadoras quemadas. Imaginar la piel debajo: una cicatriz de telaraña. O un mapa de moretones. La creadora del atuendo es una mujer de mediana edad, Zhang Shifan. Ella dice que muchas clientas le contaban su miedo a ser picadas por medusas, muy comunes en esas aguas heladas (el dolor es insoportable). Entonces diseñó un traje que tapaba del cuello a los pies. Y los clientes—sobre todo mujeres pero algunos hombres también— le dijeron “no, no es suficiente, falta la cara”. Les gusta estar pálidos, agrega. Y aunque empezó a diseñar en 2004, y la gente empezó a usar su facekini por esa misma fecha, no se hizo famosa hasta 2012, cuando la moda se dio a conocer en las agencias de noticias internacionales. “Le dimos miedo a la gente”, dice Zhang, sorprendida. “Parecíamos ladrones de banco”. Parecían cualquier cosa menos eso, en realidad. Ella misma admite que decidió cambiar el diseño, agregando colores e imágenes inspiradas en la ópera de Beijing cuando una persona le contó, que, caminando por la playa, de noche, vio de lejos a dos personas con facekini y “tardó un rato en darse cuenta si eran humanos o no”.

Mariana Enríquez

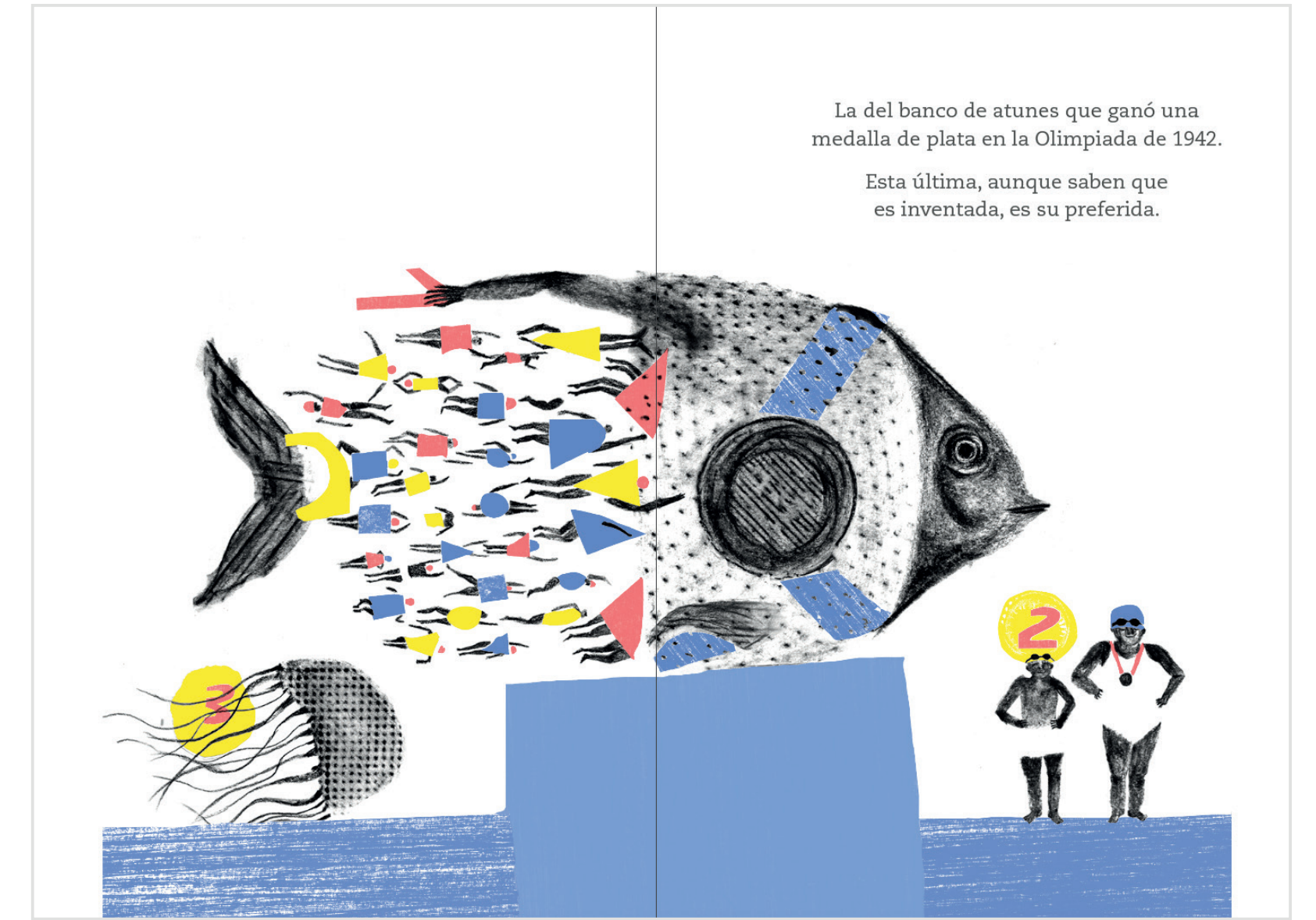
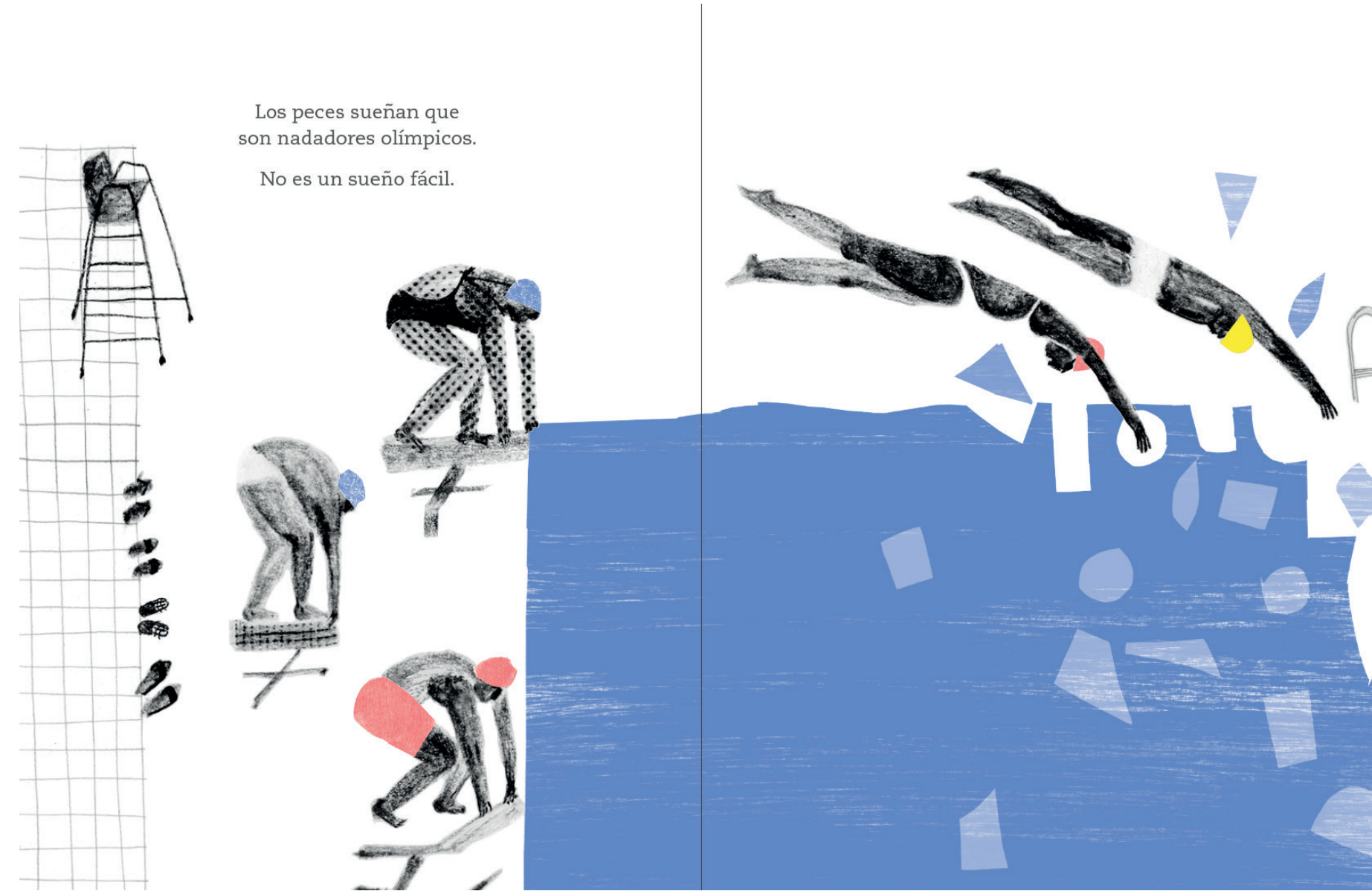


## MARIANA ENRIQUEZ

She was born in Buenos Aires, Argentina. Her work is registered within the group called “new Argentine narrative”, Enríquez has achieved great success with her novels and stories within the horror genre. She was awarded in 2017 with the Premi Ciutat de Barcelona in the category «Literature in the Spanish language» for her book *Las cosas que perdimos en el fuego*. She won the Herralde Prize from Editorial Anagrama with her latest novel *Nuestra parte de noche* in 2019.

## DR. ALDERETE (JORGE ALDERETE )

He studied Design in Visual Communication at the Faculty of Fine Arts in the National University of la Plata. His work has been published in several specialized anthologies such as *Illustration Now* and *Latin American Graphic Design* (Taschen), among others.



# Nadadores

## Swimmers

**María José Ferrada • Mariana Alcántara**

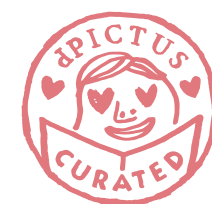
There might be many swimmers for sure who, after training so much during the day (“50 meters of Front Crawl, 50 meters of Back and 50 meters of Butterfly”), at night they dream about being fish. But during those same nights, when the moon illuminates the oceans, will fish dream about being swimmers?

The authors of this book use humor and poetry to show us that a page can be a deep sea or an Olympic-size swimming pool, depending on the eyes of the beholder.

### Awards and Featured in

- **2021 Sharjah Book illustrator’s exhibit**
- **RIGHTS SOLD: USA AND ITALY**

Size: 16,5 x 21,5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 32



**100 outstanding picturebooks**



### MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children’s book published in 2013.

### MARIANA ALCÁNTARA PEDRAZA

She was born in Mexico City in 1991. She was the winner of the XXIX Illustrators Catalogue of the International Children’s and Youth Book Fair, the 2019 Valladolid Illustrated Encounter, in Spain and the 3rd. place at Sharjah Children’s Reading Festival in 2018 and 2021. Her work is part of The White Ravens Catalogue 2019.



# Natura

María José Ferrada • Mariana Alcántara

Pick up a leaf. Imagine many leaves, a tree, the forest. Stop, breathe.

Do you hear the steps, the age, the heart of the animals?

It is an amazing book that invites the reader to discover nature in a poetic way.

• **RIGHTS SOLD: USA**

Size: 22 x 20.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 40

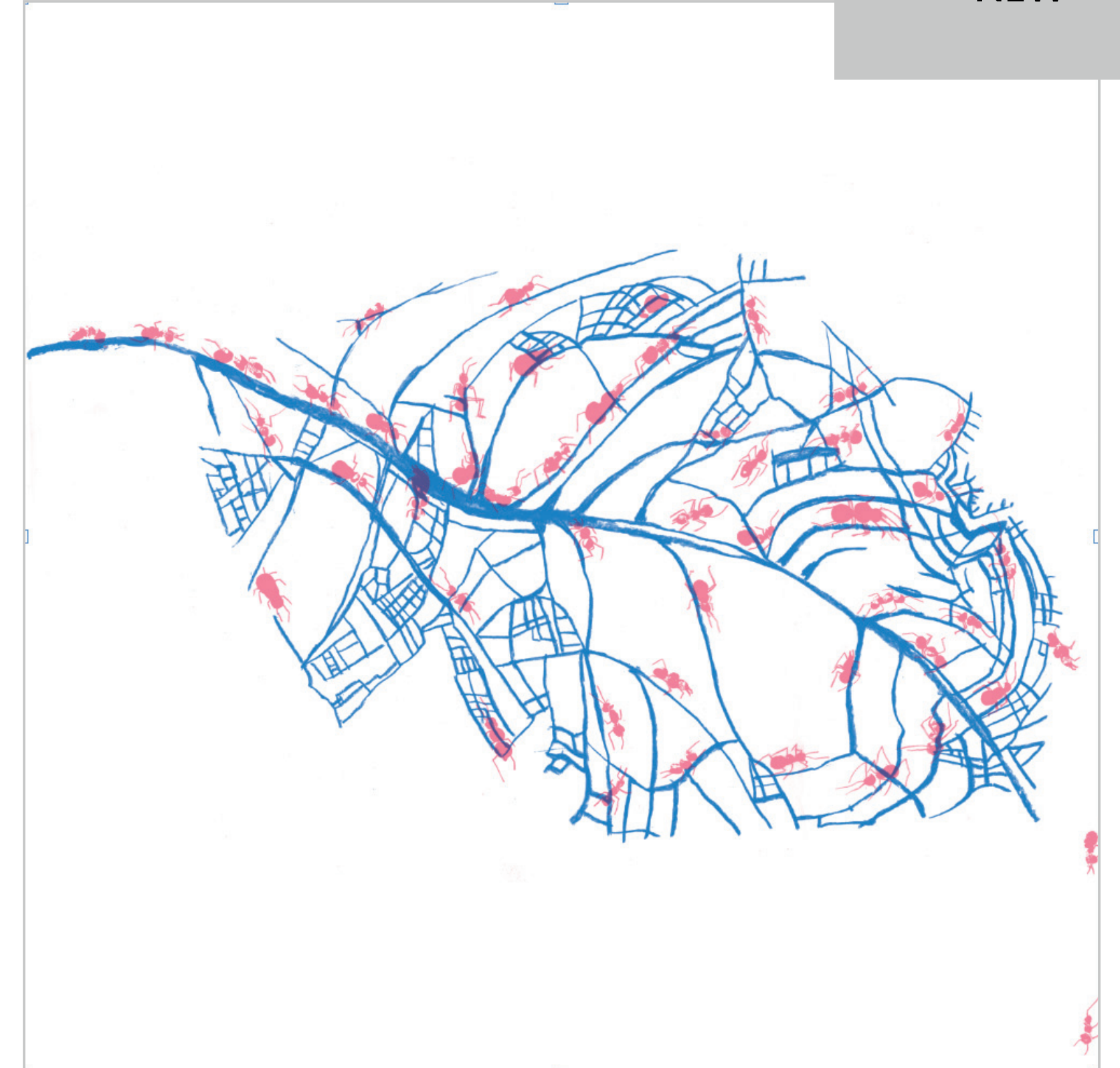
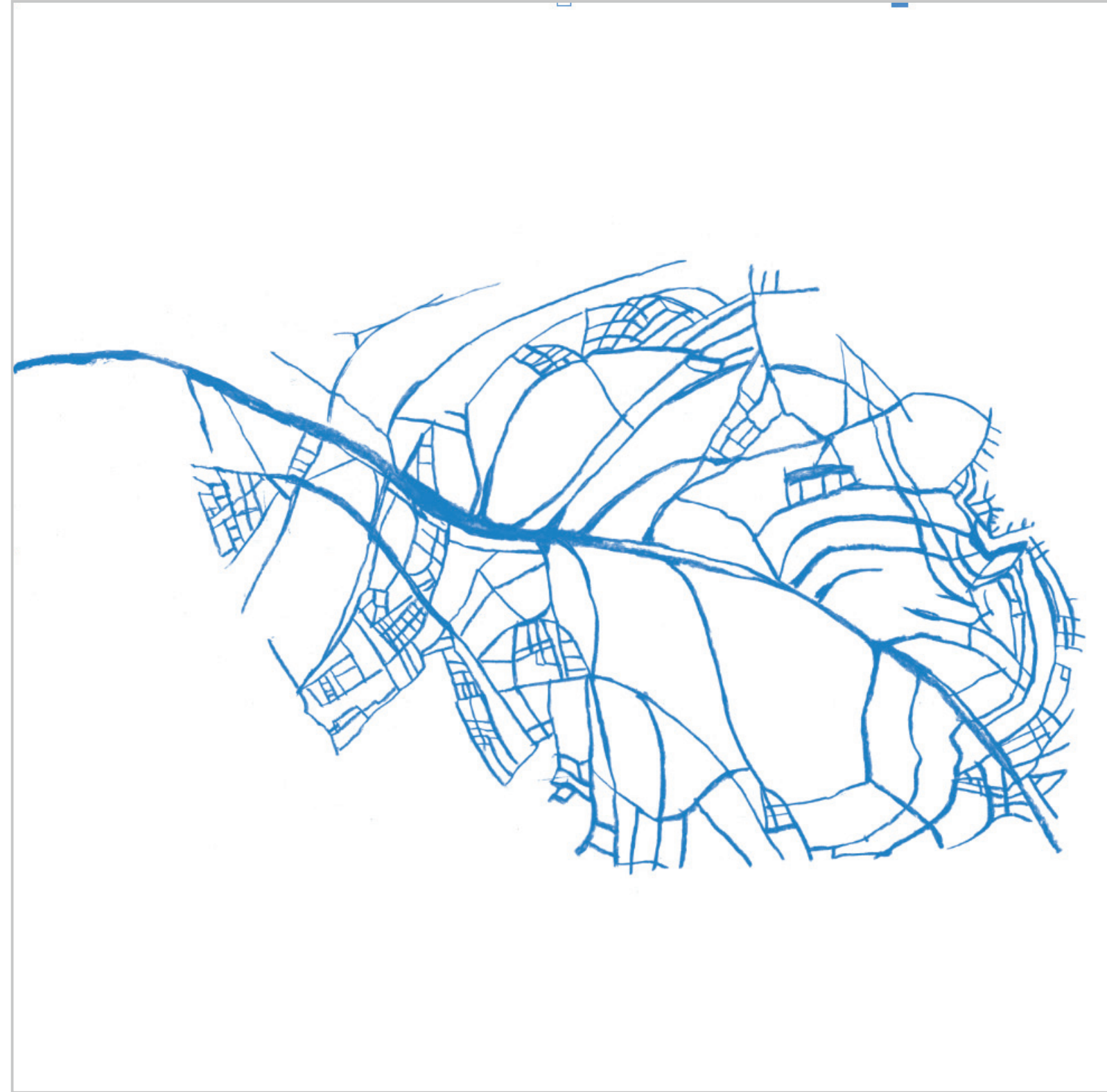


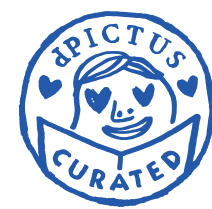
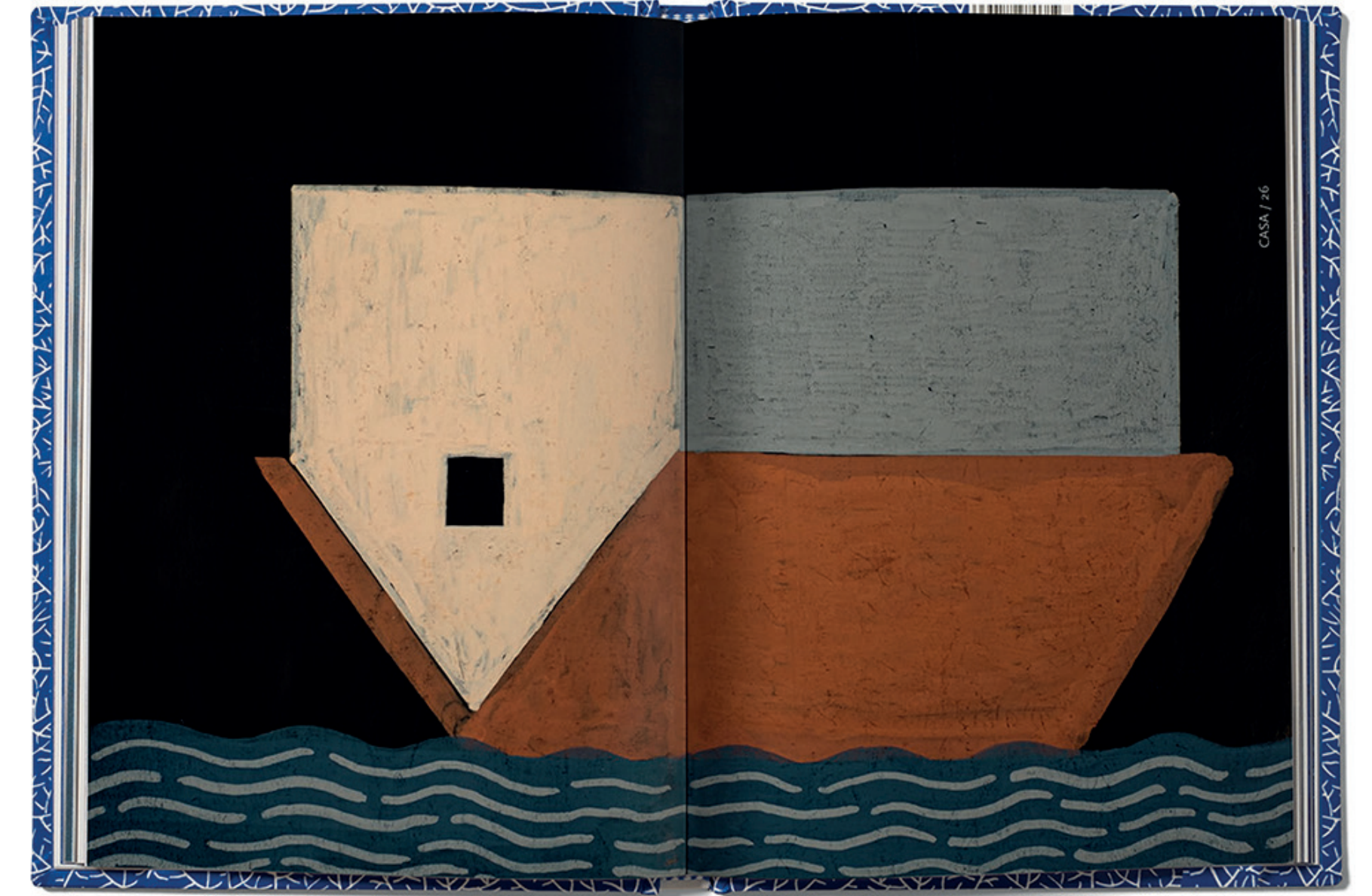
## MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children's book published in 2013.

## MARIANA ALCÁNTARA PEDRAZA

She was born in Mexico City in 1991. She was the winner of the XXIX Illustrators Catalogue of the International Children's and Youth Book Fair, the 2019 Valladolid Illustrated Encounter, in Spain and the 3rd. place at Sharjah Children's Reading Festival in 2018 and 2021. Her work is part of The White Ravens Catalogue 2019.





100 outstanding picturebooks

## Casas Houses

**María José Ferrada • Pep Carrió**

The authors of this book take us on a journey through different ways of inhabiting a house. Based on illustrations by Pep Carrió made with acrylic markers, the writer María José Ferrada uses poetic language and humor to propose a set of micro stories that invite readers to observe their own ways of inhabiting the world.

• **RIGHTS SOLD: LATINAMERICA, ITALY, SPAIN**

Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 120

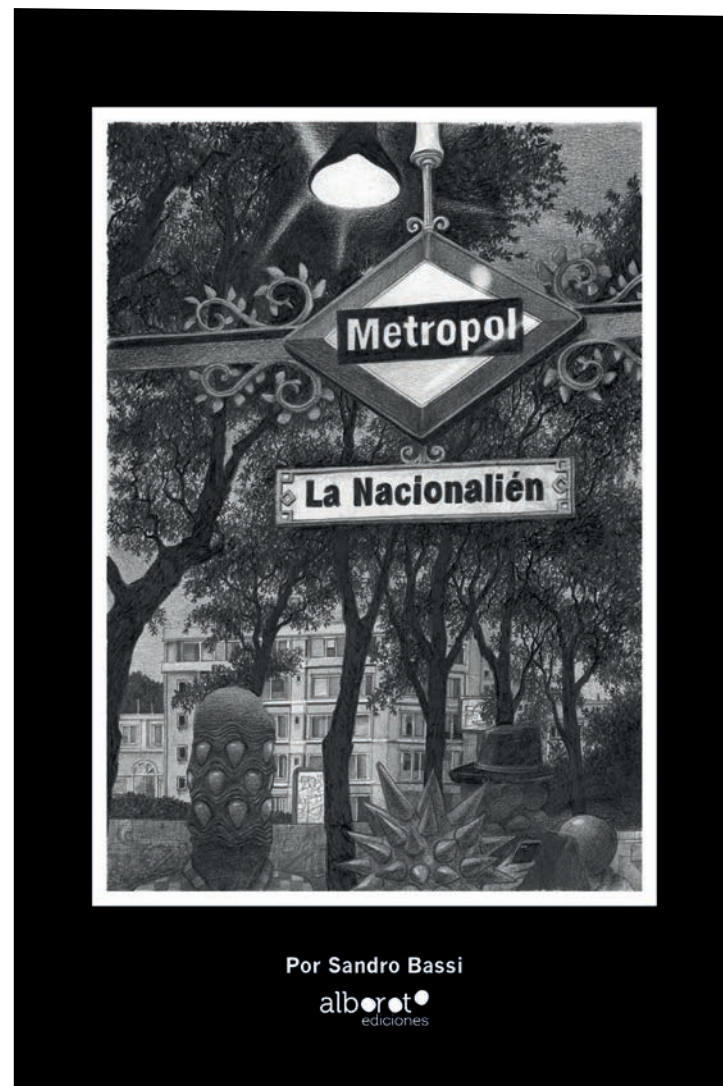


### **MARÍA JOSÉ FERRADA**

She lives in an apartment in Santiago de Chile. When she heard about the story of Pep Carrió's calendars, she bought one and said: I will make a story, every day. But the following week she lost her calendar. She continued to write on napkins, which she also forgets in the cafe in the corner of her house. The good thing is that every December, Hugo, the waiter, gives her an envelope with everything she wrote during the year. The system is somewhat elaborated but, according to her, it works.

### **PEP CARRIÓ**

He lives in an apartment in Madrid, where he studies the course of time. He is especially interested in planners (time measured on sheets of paper) and believes that, especially if they have black covers, they are too wonderful inventions to fill with meetings and phone numbers. So he fills them with drawings; drawings of trees that grow under the ground; drawings of islands that come off the sea; drawings of houses inhabited by birds. Every day. The illustrations of this book have been selected for the exhibition Le Immagini della Fantasia 39 in Sarmede



# La Nacionalien

**Sandro Bassi**

How often do you check your cell phone? Do you use it while you walk, in the bus, in the subway? Do you have Whats App, Instagram, Facebook? How many likes did you get this week?

The cell phone is without any doubt our door to the rest of the world; it connects and disconnects us to everything and to everybody.

- **RIGHTS SOLD: USA, TAIWAN, LATINOAMERICA, ITALY**

Size: 16.5 x 22.5 / Binding: Hard cover / Pages: 56



## SANDRO BASSI

He is an illustrator and plastic artist. However, his creative path has grown around a career in advertising from which he draws to enrich his plastic and conceptual language.

Images of real life situations, environments loaded with graphic details and characters, display the identity of the big and crowded cities. La Nacionalien was his first book. Some parts of this project have been exposed in the Bologna Children's Book Fair 2019.

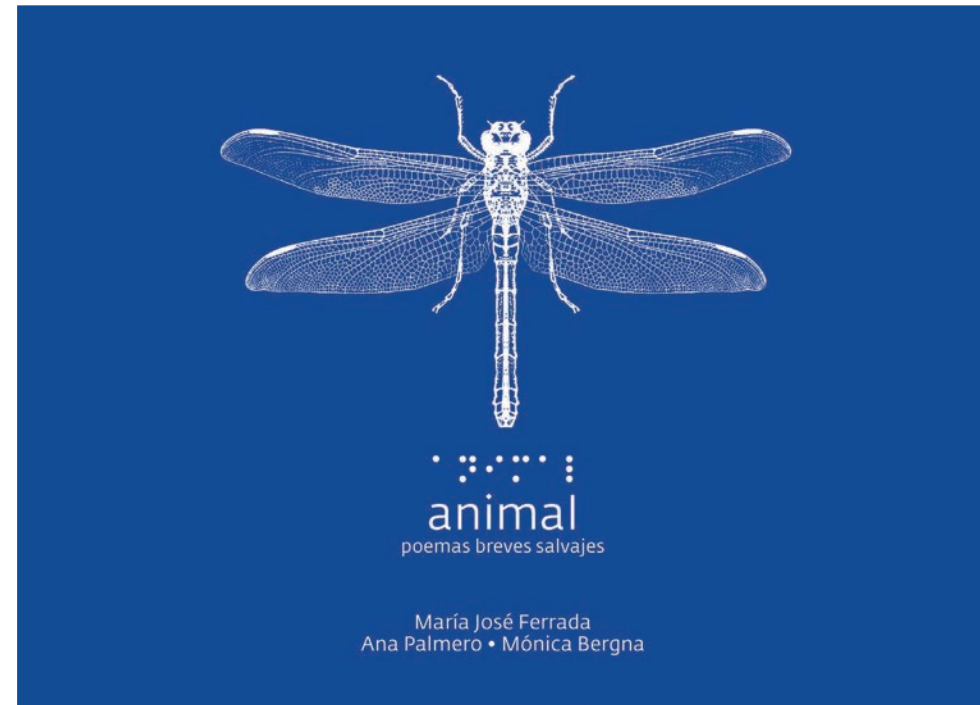
### Awards and Featured in

- 2019 Bologna Children Book illustrator's exhibit
- 2020 White Ravens
- 2021 Grand Prix Junceda

**Premis Junceda**







# Animal poemas salvajes

## Animal wild poems

María José Ferrada • Ana Palmero •  
Mónica Bergna

“Hidden into his horn, he keeps the secret of the jungle”.

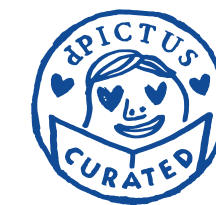
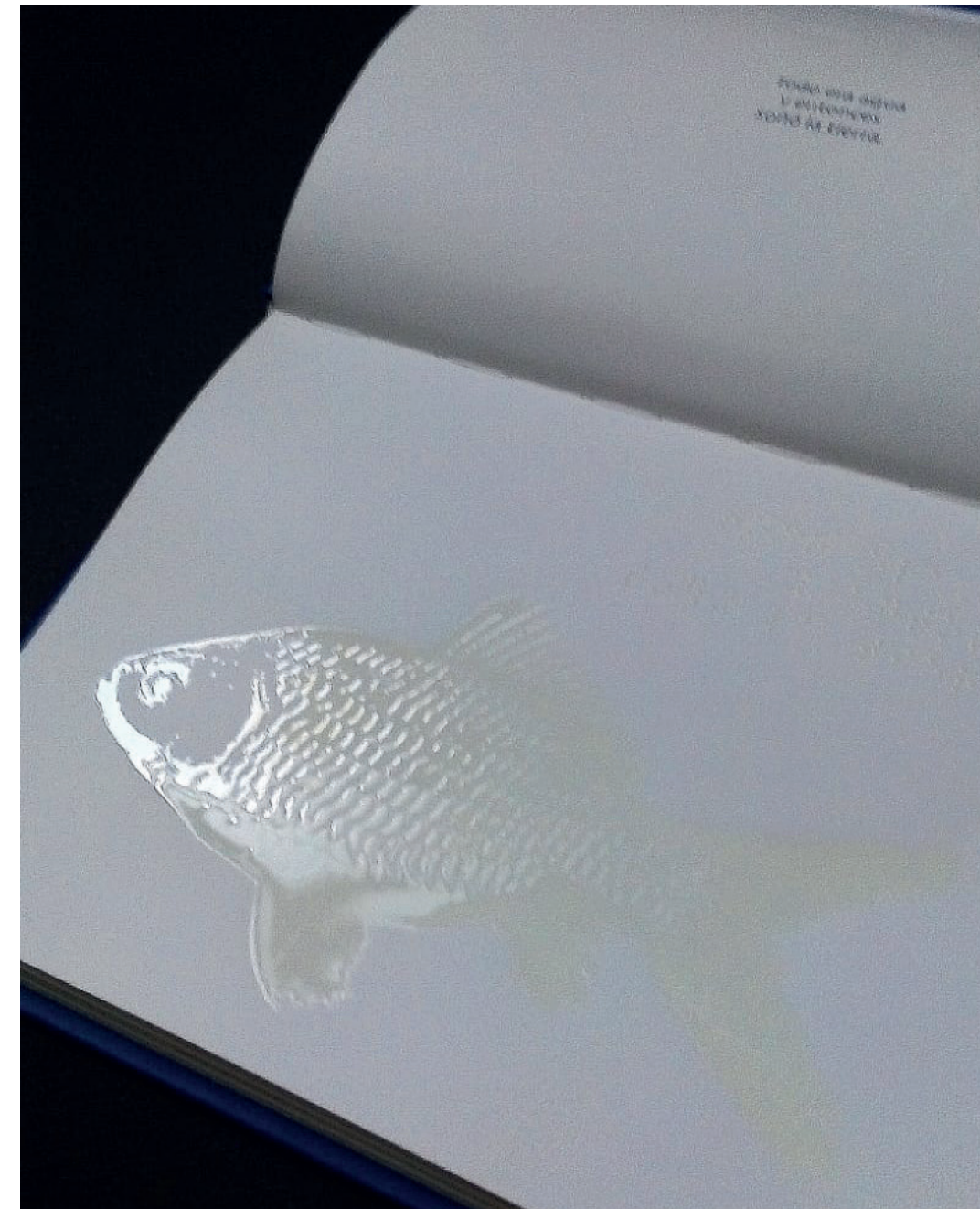
The latter could easily be the start of a novel but it is a riddle inspired by wild animals. The embossed illustrations and the varnish in each page highlight the texture of the skin of different animals.

They also invite to read and discover in a tactile and playful way. With text in Braille for blind or partially sighted readers.

### Awards:

- **National Award for the Graphic Arts Mexico 2019**

Size: 22.5 x 16.5 cm / Binding: Hardcover / Pages: 28



100 outstanding picturebooks



**MARÍA JOSÉ FERRADA** She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of de Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children’s book published in 2013.

**ANA PALMERO** She is a designer and illustrator. Her book ¡Cuéntame! by Ekaré received a special mention of New Horizons of BCBF/2017.

**MÓNICA BERGNA** She is a publisher and designer. Because of her publishing work, she was awarded with the White Ravens (2006 and 2007) and the Honour List of the IBBY (2008), among other awards.



## Espacio entre la Hierba

The space between the grass

María José Ferrada • Andrés López

This object book, made of 30 cards, invites the reader to remark the poetry surrounding. Observing a lantern and translating it into the language of the first light of the morning or saving the leaves that fall from the trees, to make a book with them, are some of the ideas proposed by the authors, convinced that poetry is more than a literary genre, is a way of looking at and experiencing the world.

• **RIGHTS SOLD: ITALY, BRAZIL**

Size: 16 x 11,5cm / Binding: Hard cover, leporello, with micro perforations / Pages: 32



### MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the Universidad Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children's book published in 2013.

### ANDRÉS LÓPEZ

He graduated from the course of Narrative Illustration at the Facultad de Arte y Diseño of the National Autonomous University of Mexico. He achieved the first place in National Poster Contest (2017) and first place in the Illustrators Catalogue, which were both organized by Culture Secretariat. His work was selected for the IX Ibero-american Illustration Catalogue (2018).

# Mexique el nombre del barco

Mexique the name of the ship

María José Ferrada • Ana Penyas

This illustrated album recollects a real event that occurred in Spain eighty years ago. It's narrated from a child's perspective, an infantile voice full of nuances, such as uncertainty, hope and innocence, which transgress the euphemism of "collateral damage".

It is the story of a ship, among all of those that cross the ocean every day; it carries human beings, who have the right to a dignified life, without earth crumbling under their feet.

#### Awards:

Bologna Children Book illustrator's exhibit 2019, Special Mention "Premio García Cubas", of history and anthropology (México) 2018, Special Mention Andersen Award - Italy 2019, Cooperative Children's Book Center Choices List 2021 United States Board on Books for Young People, Dpictus Outstanding International Books List 2021, National Council of Teachers of English, Notable Poetry Books List 2021 Kirkus, Reviews List Best Picture Books 2020,

Selo Distinção Cátedra UNESCO de Leitura PUC-Rio 2020,

2019 Bologna Children Book illustrator's exhibit.

**RIGHTS SOLD: ITALY, USA, BRAZIL**

Size: 22.5 x 20 cm / Binding: Hard cover / Pages: 32



100 outstanding picturebooks



#### MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children's book published in 2013.

#### ANA PENYAS

She graduated from Polytechnic University of Valencia with a degree in Industrial Design and Fine Arts. She received a special mention at Iberoamérica Ilustra 2015 and won the same contest's prize the following year. She was the winner of the 10th edition of International Graphic Novel Award Fnac-Salamandra Graphic (2017). The book Mexique, el nombre del barco is her first children's book.



# ¡No!

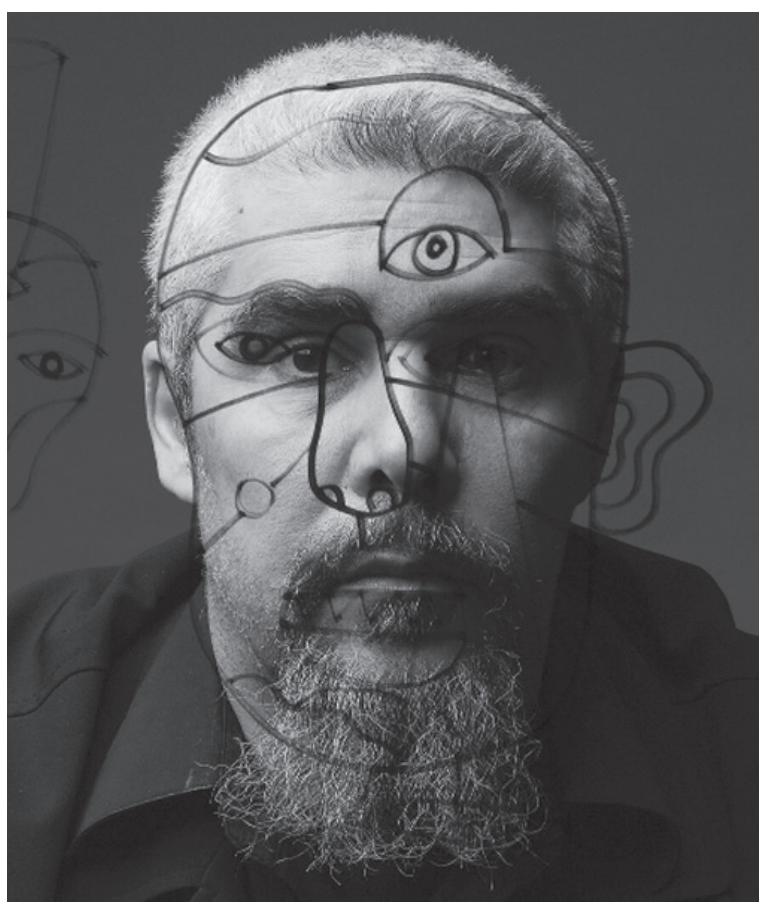
**Dr. Alderete**

No, Lautaro, don't do that.  
 No, don't do that either.  
 Please don't,  
 especially not that!

This amazing book is about Lautaro's brief compendium before turning 5. It is written by his father, the world famous illustrator Dr. Alderete. This is a great opportunity to set limits from a hilarious perspective.

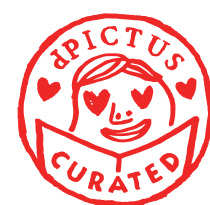
- **RIGHTS SOLD: ITALY, BRAZIL, SOUTH AMÉRICA**

Size: 16.5 x 21.5 cm / Binding: Hardcover / Pages: 28



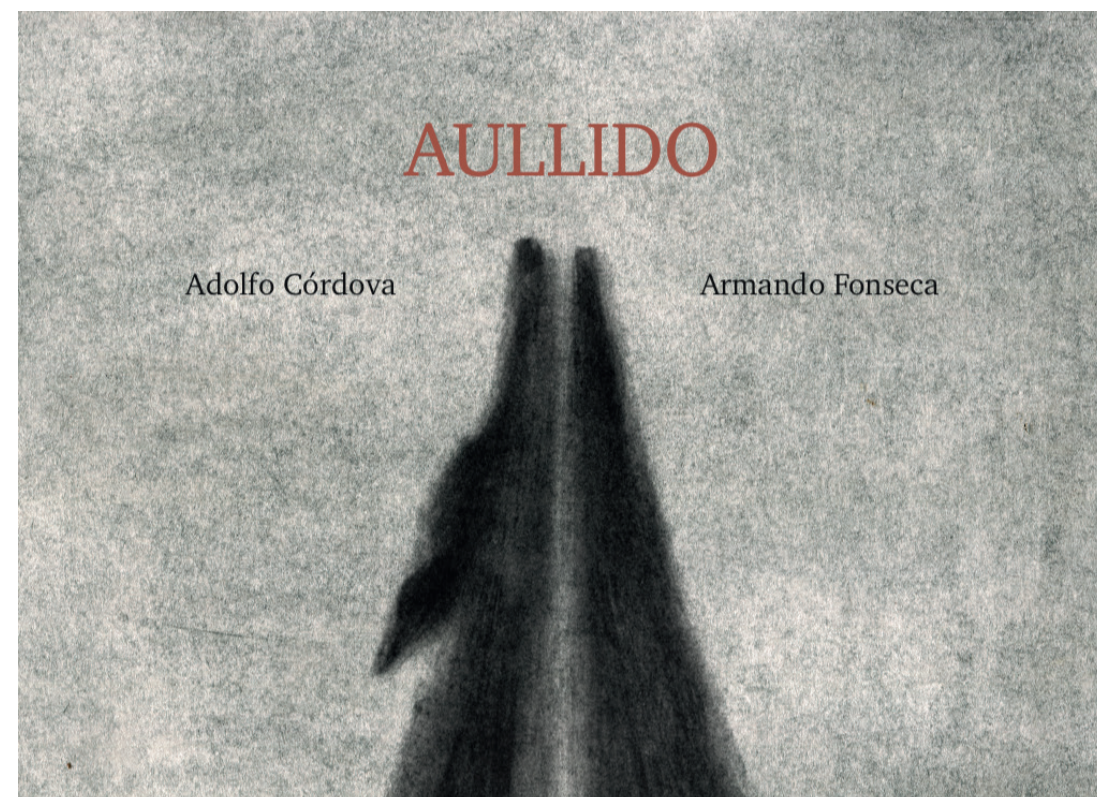
## JORGE ALDERETE

He studied Design in Visual Communication at the Faculty of Fine Arts of the National University de la Plata. His work has been published in several specialized anthologies such as Illustration Now and Latin American Graphic Design (Taschen), among others. His work has been exposed in various galleries and museums in the world, such as the Museo Nacional de las Culturas, where he presented the exhibit Tike'a Rapa Nui, an extended research about the culture of the Easter Island.



**100 outstanding picturebooks**





Aquí estoy. Yo soy el lobo originario. Musarafia oscura, tejón, gato montés, teporingo, mirame. Estoy aquí. Cien veces más que el hombre y la mujer pero con el mismo temor al fuego y al eclipse, la misma pisada sigilosa, salvaje, la misma sed de manantiales, arenas, granizadas, desiertos. Escucha cómo aullo otra vez y reúno a mi manada.

# Aullido

## Howling

Adolfo Córdova • Armando Fonseca

Do you hear the wolves howling underneath the ground?

They are buried waiting to be invoked by mother wolf, grandmother wolf and sister wolf. Only then, from the deepest side of the earth, they will rise. From a great explosion they will then be acknowledged as what they are: wolves, corn, wolf opossum, and human wolves.

### Awards:

- **PLAQUE BIB 2021**

Size: 16.5 x 22.5 / Binding: Hardcover

Pages: 36



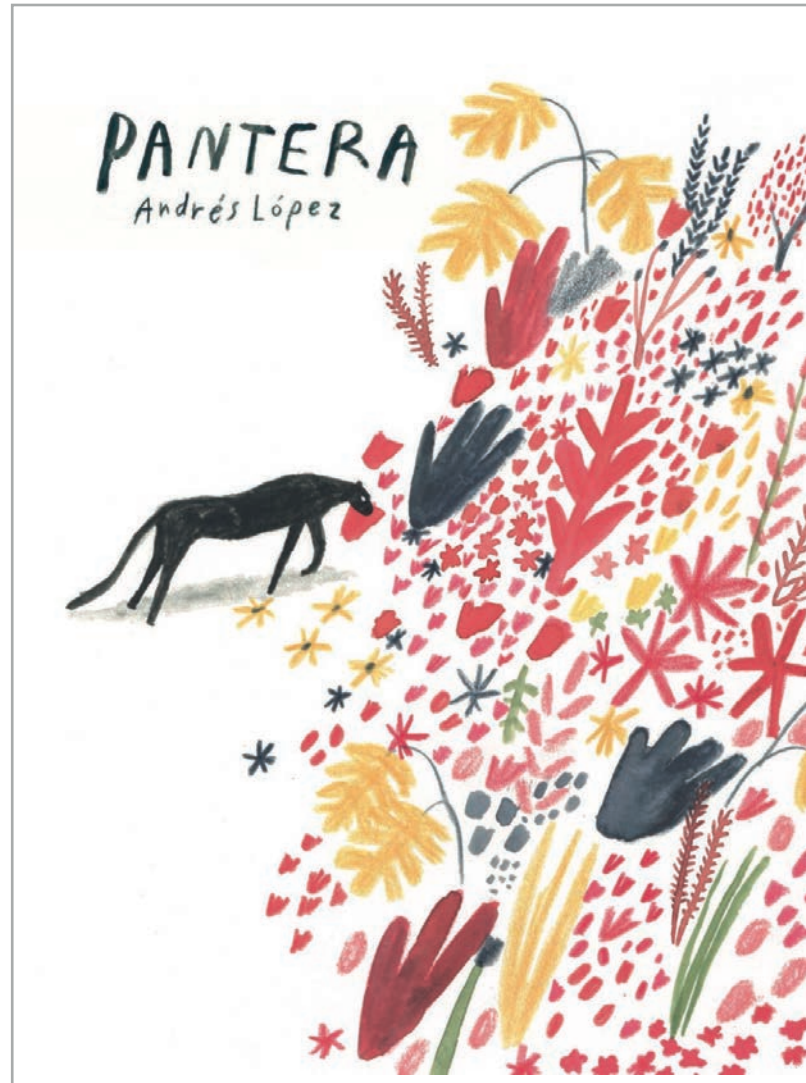
### ADOLFO CÓRDOVA

He is a journalist, writer and researcher. Master in Children and Youth Books and Literature from the Autonomous University of Barcelona. He has been jury for national and international children's literature awards, a member of editorial committees and a professor at institutions and universities in Mexico and abroad.

### ARMANDO FONSECA

He was born in Mexico, he studied philosophy at the Philosophy and Letters Faculty of the National Autonomous University of Mexico (UNAM) and a diploma course of Processes and Contexts in Illustration, taught at CASUL, UNAM. His work has been exhibited in the children's illustration show of Le immagini della fantasia 31 de Sàrmede.





# Pantera

## Panther

Andrés López

Panther went hunting as every morning. While looking at her prey and its herd, she started to feel alone.

Is it possible that no one has ever noticed her?

- **RIGHTS SOLD: FRANCE, KOREA**

Size: 16.5 x 22.5 / Binding: Hard cover / Pages: 32



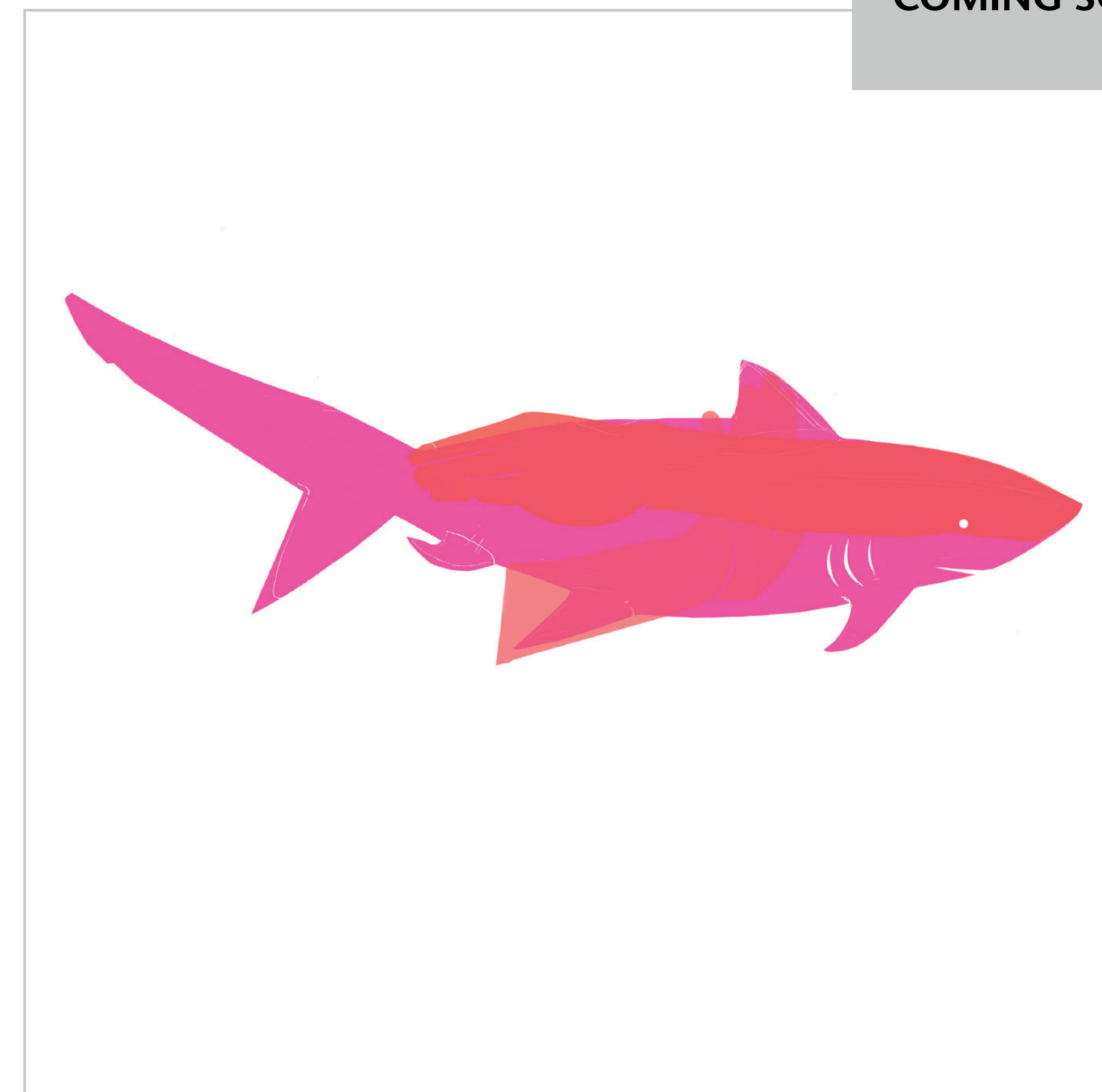
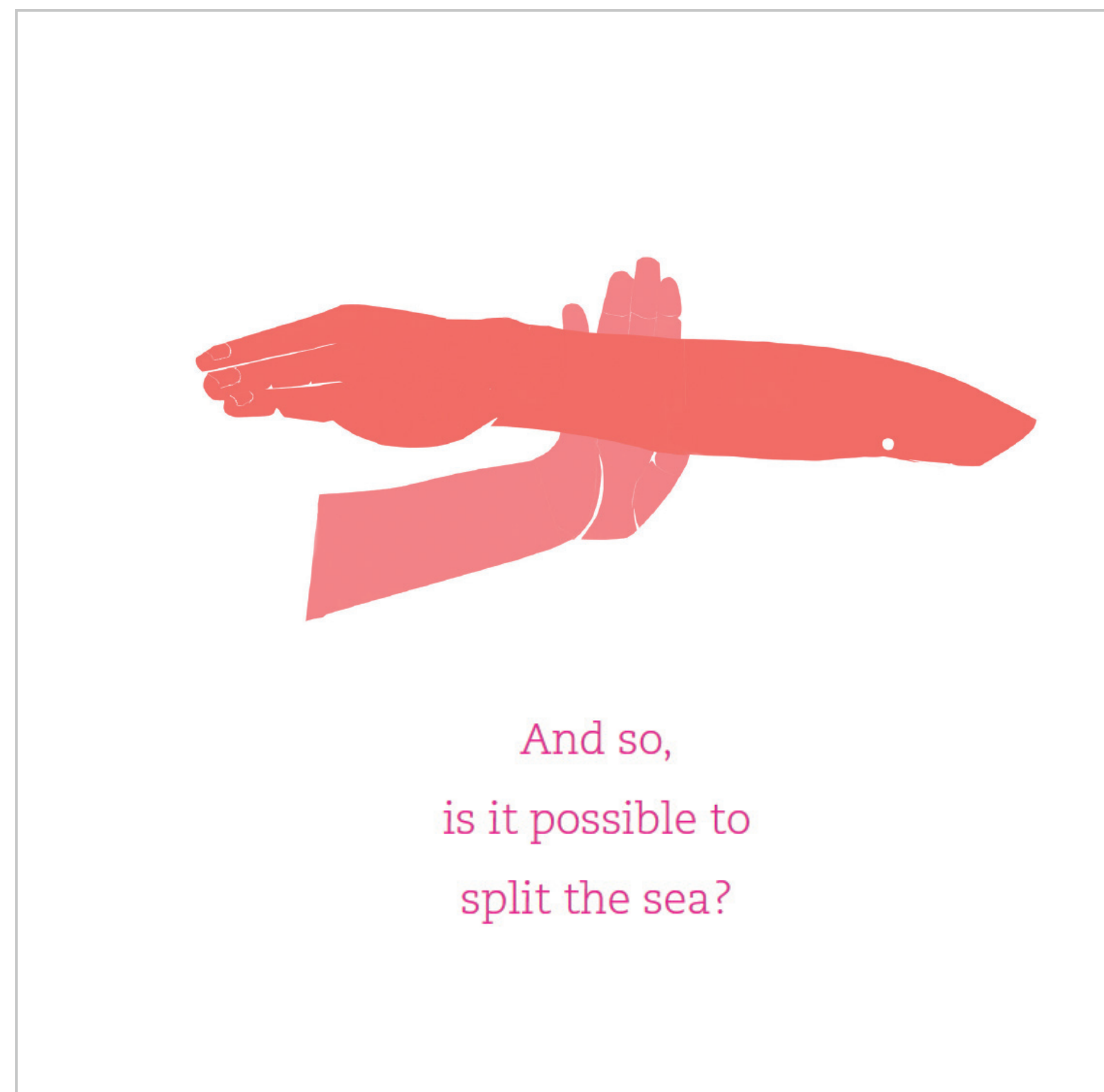
### ANDRÉS LÓPEZ

He graduated from the course of Narrative Illustration at the Faculty of Art and Design at the National Autonomous University of Mexico. He achieved the first place National Poster Contest (2017) and first place in the Illustrators Catalogue, which were both organized by Mexico's Culture Secretariat). His work was selected for the IX Ibero-american Illustration Catalogue) (2018).



100 outstanding picturebooks





## Secret Animals

María José Ferrada • Mariana Alcántara

With minimal poems and slides, this book invites you to guess what animal it could be. An inclusive project to learn the names of animals in sign language in a fun way.

Size: 22 x 20.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 40

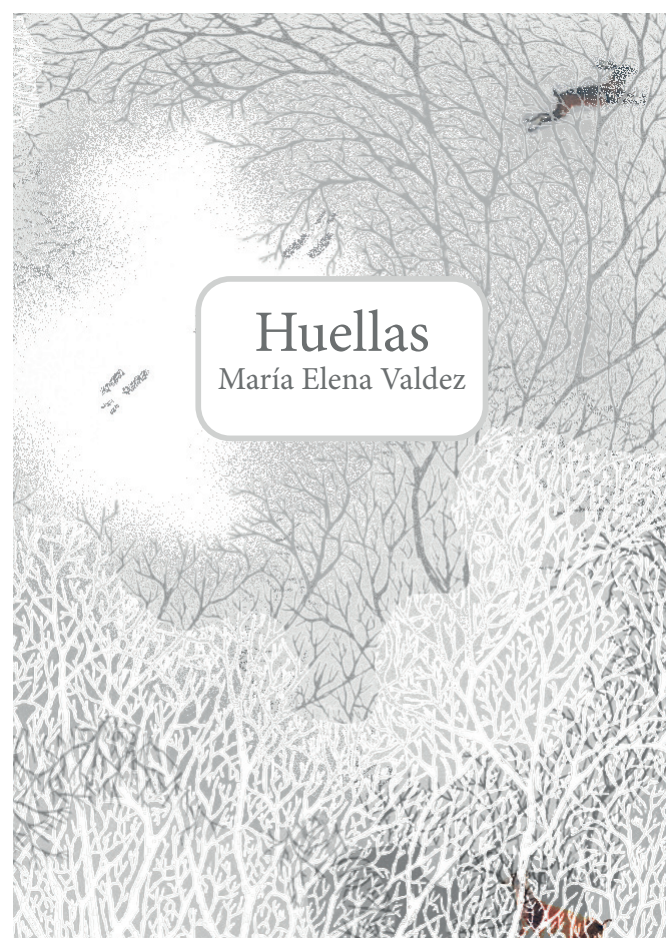


### MARÍA JOSÉ FERRADA

She graduated in Social Communication from the University Diego Portales in Chile. She studied Linguistics applied to Translation at the University of Santiago de Chile and she studied a Master in Asian Studies at the University of Barcelona. She is an author of screenplays for short films. Niños has received the Chilean Language Academy Award for the best children's book published in 2013.

### MARIANA ALCÁNTARA PEDRAZA

She was born in Mexico City in 1991. She was the winner of the XXIX Illustrators Catalogue of the International Children's and Youth Book Fair, the 2019 Valladolid Illustrated Encounter, in Spain and the 3rd. place at Sharjah Children's Reading Festival in 2018 and 2021. Her work is part of The White Ravens Catalogue 2019.



# Huellas

Visual diary

María Elena Valdez

Time has taken another dimension and I listen to how each drop slides of the grass that lives under the snow: a movement, slow and continuous.

The main character of this book is a woman who decides to take a break in her life. She takes her concerns, her desires and fears to embark on a journey and reinvent herself.

A poetic book about contemplation, maturity and encounter.

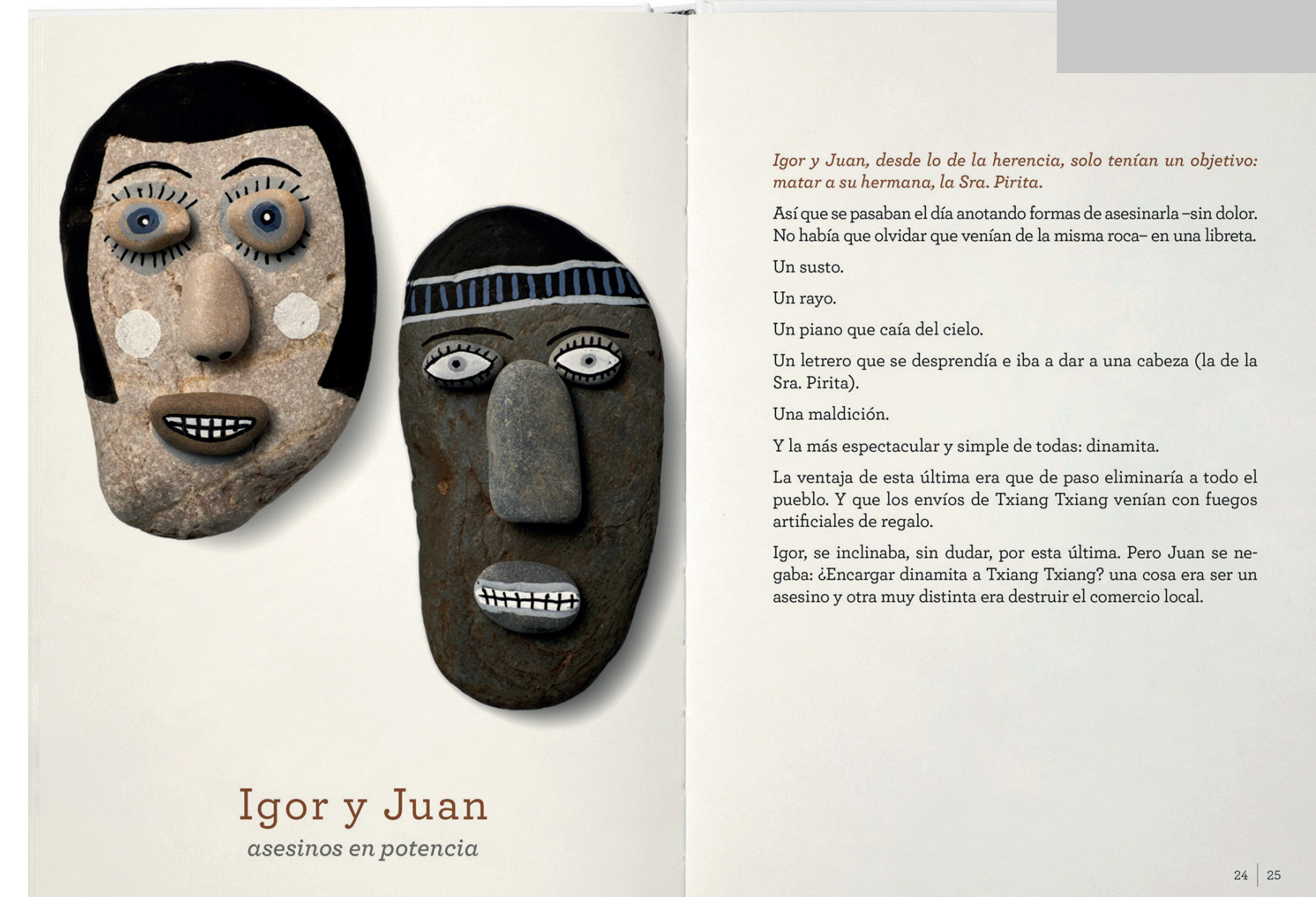
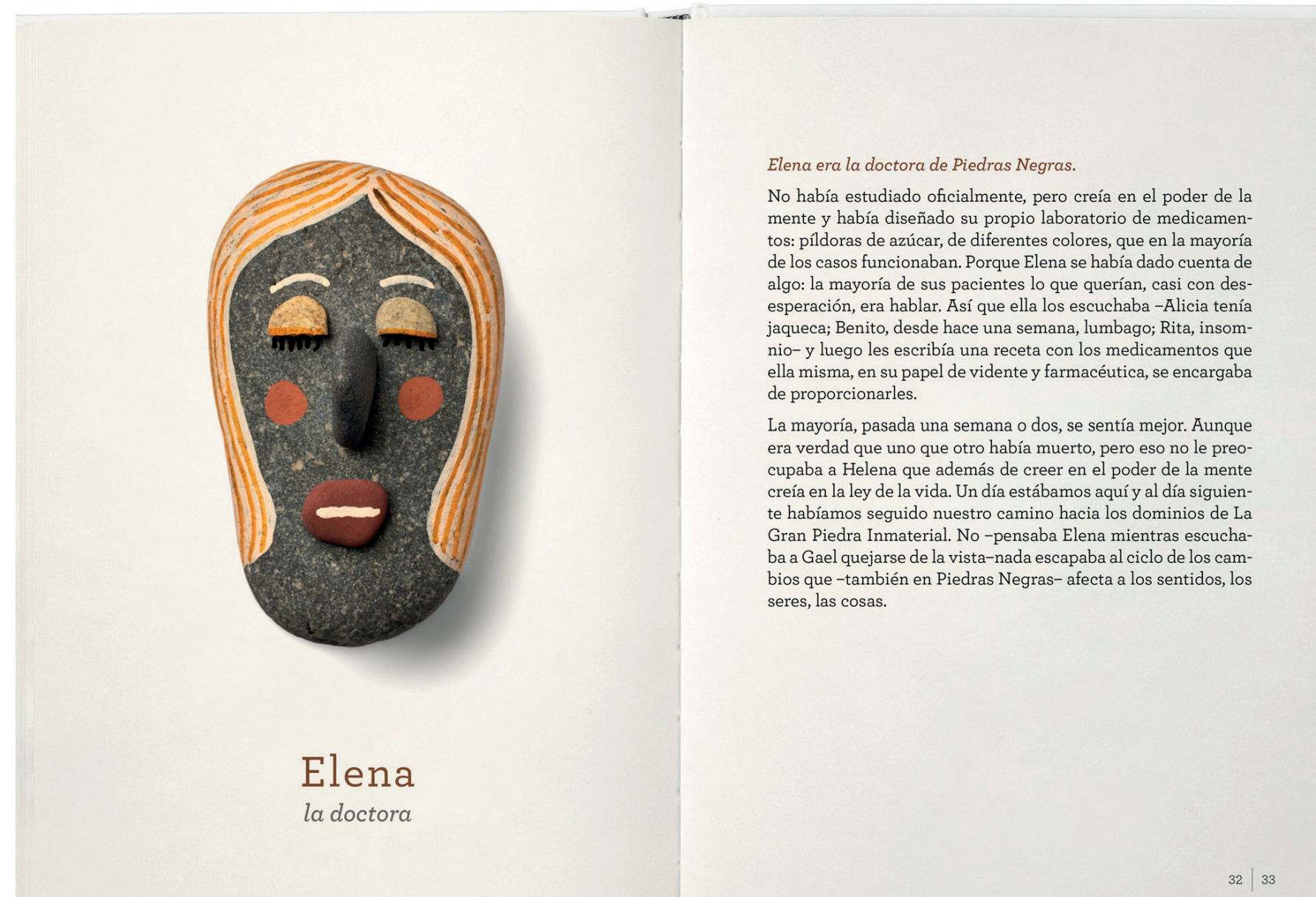
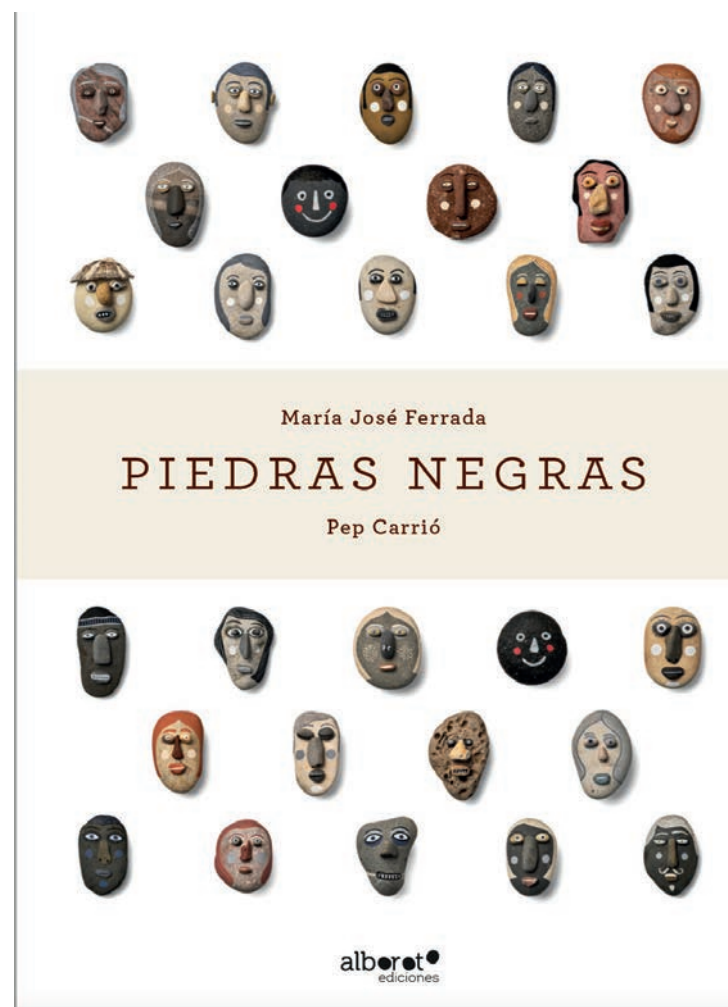
Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 60



## MARÍA ELENA VALDEZ

She is an Illustrator, designer and a graphic creator. She studied at School of Visual Arts Cristóbal Rojas in Caracas, Venezuela and at the School de la Dona Espai Francesca Bonnemaïson in Barcelona, Spain. After years of combining her artistic development with advertising work, in 2006 she was a co-founder of Guanábana Mecánica, a graphic studio specialized in digital retouch and illustration.





## Piedras Negras

### María José Ferrada • Pep Carrió

Every town has a drunk, a priest, a teacher and maybe a murderer.

María José Ferrada describes the inhabitants of Piedras Negras with soft black humor and delicate poetry. Everything is there, the town, its houses, its bakery, its river, the sky with its birds and all its stars.

Size: 16.5 x 22.5 cm / Binding: Hard cover / Pages: 120

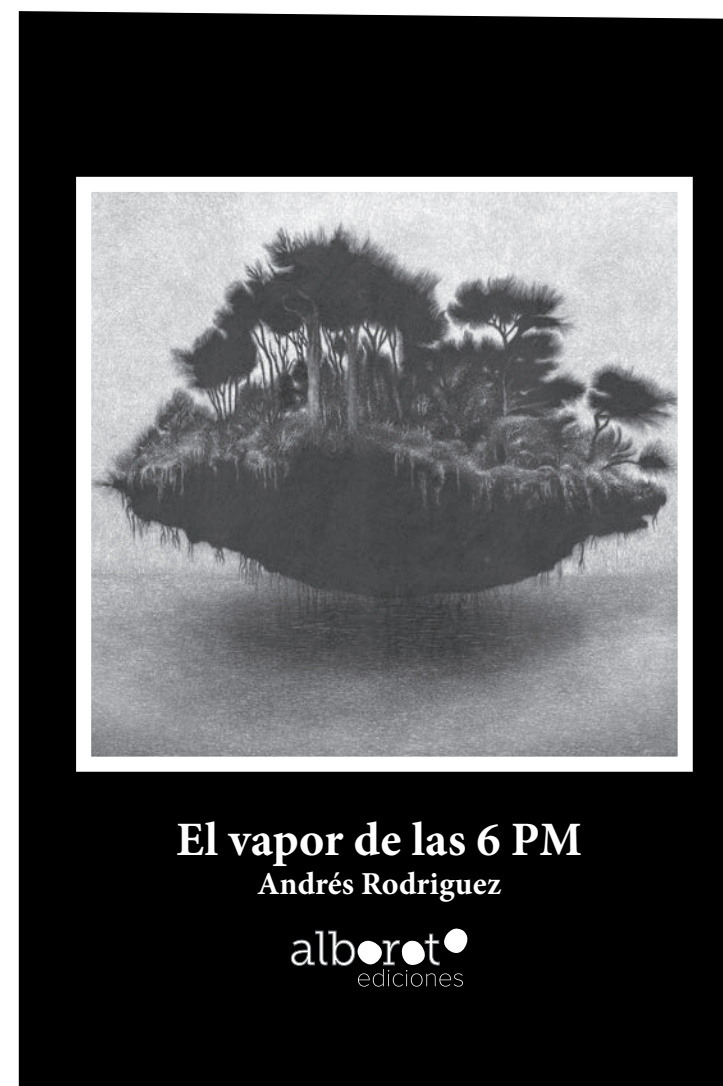


### MARÍA JOSÉ FERRADA

She lives in an apartment in Santiago de Chile. When she heard about the story of Pep Carrió's calendars, she bought one and said: I will make a story, every day. But the following week she lost her calendar. She continued to write on napkins, which she also forgets in the cafe in the corner of her house. The good thing is that every December, Hugo, the waiter, gives her an envelope with everything she wrote during the year. The system is somewhat elaborated but, according to her, it works.

### PEP CARRIÓ

He lives in an apartment in Madrid, where he studies the course of time. He is especially interested in planners (time measured on sheets of paper) and believes that, especially if they have black covers, they are too wonderful inventions to fill with meetings and phone numbers. So he fills them with drawings; drawings of trees that grow under the ground; drawings of islands that come off the sea; drawings of houses inhabited by birds. Every day. The illustrations of this book have been selected for the exhibition Le Immagini della Fantasia 39 in Sarmede



## El vapor de las 6PM

**Andrés Rodríguez**

The printing boat, which runs along the river, brings the news to the fishing village every Friday at exactly 6 pm. At the port, people crowd together, eager for news from the city, from the surrounding towns, from the revolution.

Upriver, the ship ran aground tonight. The ink runs through the crack in the broken hull and the types navigate. Lead. Lead, like small bullets that destroy everything in their path. What will become of San Juan and his fishermen? What can the mayor do?

Size: 16.5 x 22.5 / Binding: Hard cover / Pages: 56



*Nature, like politics, does not allow empty spaces.*



**ANDRES ROFRIGUEZ**

Graphic designer graduated from the School of Graphic Design of the National University of Colombia. He has developed his graphic language around drawing, chiaroscuro and volume through the sgraffito technique. In 2009 his illustrations were selected to be part of the Bratislava Illustration Biennale.

He is the author of *La Morada* (2018, La Herrata Feliz).

**With the illustrations of this book in 2023 he was shortlisted at the 57th Illustrators Exhibition at the Bologna Children's Book Fair.**



alborot  
ediciones



**Contact**

Mónica Bergna: [monica@alborotoediciones.com](mailto:monica@alborotoediciones.com)

**Foreign rights.** Phileas Fogg Agency

Valentina Colombo: [valentina@phileasfoggagency.com](mailto:valentina@phileasfoggagency.com)